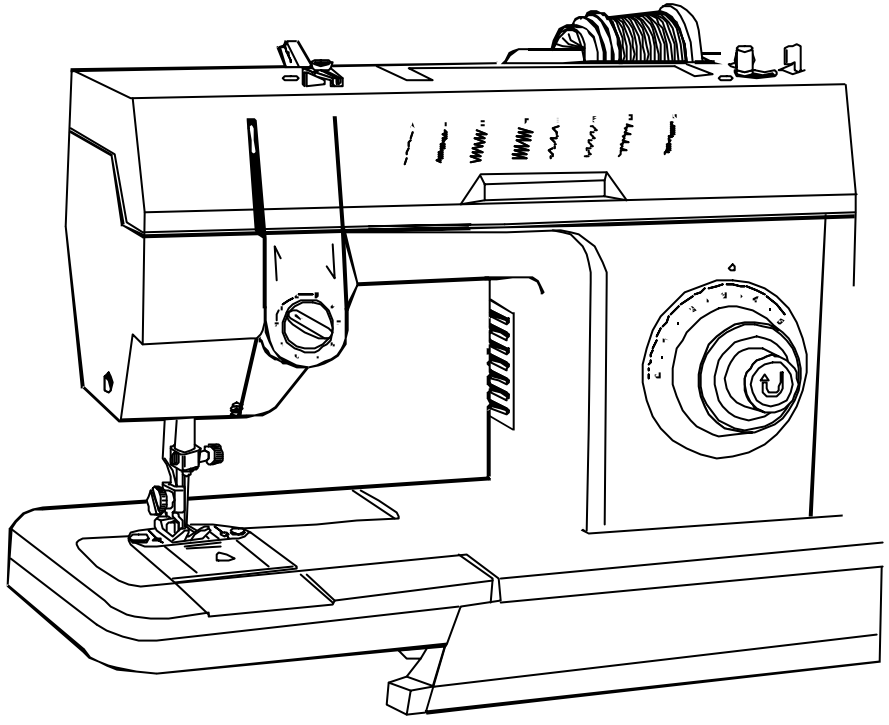
SINGER®
AT HOME WORLDWIDE

# 2808



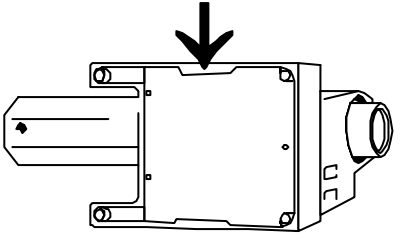
Instruction Book ***Manual de Instrucciones*** *Manuel d'Instructions*

For European Territories:
This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.
The conformity is documented with the CE mark.

**Para los Territorios Europeos:**
**Esta Máquina de Coser Singer fue testada de acuerdo con las normativas Europeas y aporta los requerimientos relativos a seguridad eléctrica, interferencias de radio y inmunidad electromagnética.**
**La conformidad está documentada con la marca CE.**

*Pour les Territoires Européens:*
*Cette Machine à Coudre Singer a été controléé conformément aux normes Européenes et répond aux exigences relatives a la sécurité électrique, et à la protection contre les ondes radio et electromagnétiques.*
*Cette conformité est attestée par l'apposition du label CE.*

Refer toillustrationforlocationofserialnumberonyourmachine.
**Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.**
*Consultezl'illustrationpourconnaitrel'emplacementdunumérodesériesurvotremachine.*



DearCustomer:We recommend thatfor future reference you record the serial number ofyour sewingmachineinthespace provided (down).

**Estimado Cliente:**
**Recomendamos para su futura referencia registre el número de serie de su máquina de coser em el lugar asignado para ello (abajo).**

*Nous vous recommandons d'inscrire le numérode série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, cidessous en cas de besoin.*

# SINGER
# 2808

Instruction Book
***Manual de Instrucciones***
*Manuel d'Instructions*

®AregisteredtrademarkoftheSingerCompanyLimited.
Copyright©2004SingerSewingMachineCompany
AllrightsreservedthroughouttheworldExcept®Unemarqueregistreède TheSingerCompanyLimited.
*Copyright©2004SingerSewingMachineCompany*
*Tousdroitsrèservésdansl'ensembledumonde*

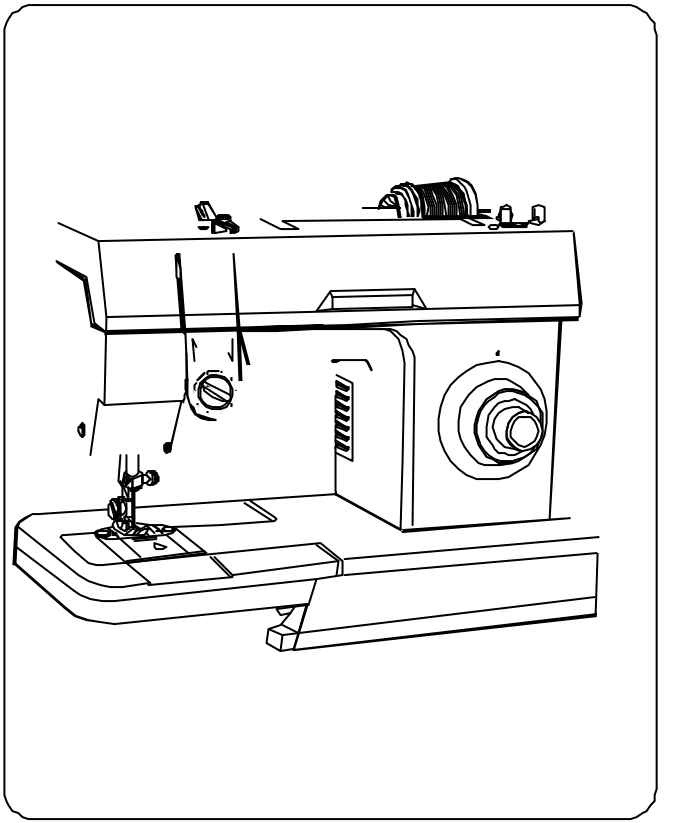
**® Una marca registrada de The Singer Company Limited.**
**Reproducción © 2004 Singer Sewing Machine Company**
**Reservados todos los derechos mundialmente**

# Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction Book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.



# Felicitaciones

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamas se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.

# Félicitations

*En tant que propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous êtes à même d'initier une aventure en créativité. Dès le premier moment où vous utiliserez votre machine, vous saurez que vous êtes entrain de coudre sur une des machines de plus facile opération.*

*Avant de commencer à coudre, nous vous recommendons de découvrir les plusieurs avantages et facilités dans ce manège, en lisant chaque point de ce manuel, assise devant votre machine.*

*Pour vous assurer les plus modernes équipements de couture, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence, les mécanismes ou accessoires de cette machine, toujours qu'il le considérera nécessaire.*

# Important Safety Instructions

## *HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.*

- **This machine has been designed for domestic use.**

⚠ • **This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.**

⚠ • **Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.**

- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.
- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

# Importantes normas de seguridad

## COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- Esta máquina está proyectada para uso doméstico.

⚠ • La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.

⚠ • Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.

- Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.
- Desconecte el plug del enchufe o apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el pie calzador, remover la caja de bobina, etc.
- No deje de desconectar el plug del enchufe antes de remover las Tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.
- No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.
- Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.
- No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuancia, podrá quebrarla.
- Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.
- No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén habiles, sin vigilancia.
- Si el cable esté dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.

# Instructions importantes de sécurité

## COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOUSSE ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE PERSONNELS:

- **Cette machine a été conçue pour usage domestique.**

⚠ • **La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.**

⚠ • **Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.**

- Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommendés spécifiquement pour celle-ci.
- Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la plaque d'aiguille, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...
- Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajustement mentionné dans ce manuel
- N'essayezpasd'ajusterlacourroiedumoteur.Aucasoù un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un techniciendu RéseaudesServicesAutorisésSINGER.
- Encouturant, maintenezvos doigts eloignés de toutes lespiècesenmouvement.Une précautionspécialeest nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguilleenmouvement.
- Nepastroptirezoupoussezletissuencouturant.Cela peutécarterl'aiguille,occasionnantsarupture.
- Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués.Maintenezlescouverturesdeventilationdela machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulationd'éfilochesetpoussière.
- N'actionnez paslamachinesiquelqu'unàproximitéest en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.
- Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utiliséesanssurveillancepardesjeunesenfantsoupar despersonneshandicapées.
- Encasdedétériorationducabled'alimentation,celui-cidoitêtreremplacé immédiatement parle fabricant ouparsonserviceaprès-venteafind'évitertoutrisque d'accident.

# Table of contents


## Getting toknowyourmachine

Parts..... 11
Accessories ..... 14
Connectingthemachine..... 16
Runningthemachine..... 16
Stitch lengthselector..... 18
Choosing andchangingneedles..... 18
Removingtheneedleplate..... 20
Changingscrew-onpresserfoot..... 20
Changingsnap-onpresserfoot ..... 22
Attachingthefeedcover..... 22

## Preparingthemachinetosew

Windingabobbin..... 24
Insertingabobbin..... 26
Threadingthe machine ..... 28
Raisingthebobbinthread..... 30

## Startingaseam

Adjustingthreadtension..... 32
Fabric,threadandneedletable..... 34
Preparingaseam..... 36

## Straight stitch, zig-zag and otherstitches

Starting a seam ..... 38
Guidingandsupportingfabric..... 38
Straight stitching ..... 40
Adjusting zig-zagstitchlength..... 42
Patternselection..... 42
Blindhem..... 46
Shellhem..... 46

## Buttonholesand buttons

Attaching a button..... 48
Buttonhole..... 50

## Functions of the machine

Insertingazipper..... 52
Applicationswithstraightstitching..... 54
Free-armsewing..... 56
Aplications:Sleevesandbuttons..... 56
Monogramandembroidering..... 58

## Maintenance

Removing andreplacingbobbincase..... 60
Cleaningthemachine..... 62
Changingthelightbulb..... 64
Lubricatingthemachine..... 66
Performance checklist ..... 68

# Tabla de contenido


## Conocimiento de su máquina

Partes ..... 12
Accesorios ..... 15
Conexión de la máquina ..... 17
Selector del largo de la puntada ..... 19
Selección y cambio de agujas ..... 19
Cambio de la placa de aguja ..... 21
Cambio de prensatelas a tornillo ..... 21
Cambio del prensatelas de colocación instantánea... 23
Colocación de la placa cubre arrastre ..... 23

## Prepare la máquina

Devanado de la bobina ..... 25
Colocación de la bobina..... 27
Enhebrado de la máquina ..... 29
Extracción del hilo de la bobina ..... 31

## Comience a coser

Ajuste de la tensión del hilo ..... 33
Tabla de telas, agujas y hilos .. ..... 35
Preparación de una costura ..... 37

## Costura recta, zigzag y otros puntos

Comience a coser ..... 39
Guiando y sujetando la tela ..... 39
Costura recta ..... 41
Selector del largo de la puntada del zigzag ..... 43
Selección de puntos ..... 43
Dobladillo ..... 47

## Ojales y botones

Pegando botones ..... 49
Ojales ..... 51

## Funciones de la máquina

Inserción de cremalleras ..... 53
Aplicaciones con puntada recta ..... 55
Costura con el brazo libre ..... ..... 57
Aplicaciones: mangas y botones..... 57
Monogramas y bordados ..... 59

## Mantenimiento

Retirar y colocar la cápsula de la bobina ..... 61
Limpieza de la máquina ..... 63
Cambiar la lámpara ..... 65
Lubricación de la máquina ..... 67
Verificación de defectos eventuales ..... 69

# Table des matières


### Faites connaissancede votre machine

Pièces ..... 13
Accessoires..... 15
Branchementde lamachine.....17
Miseenmarchedelamachine.....17
Sélecteur delongueurdupoint.....19
Choisir etchangerl'aiguille..... 19
Commentchangerlaplaqueàaiguille..... 21
Commentchangerlespiedpresseurs..... 21
Commentchangerlespiedspresseursà enclenchementdirect..... 23
Montageducouvre-griffes..... 23

### Préparationdelamachine

Remplissage delabobine.....25
Miseenplacedelabobine.....27
Enfilage delamachine..... 29
Remonterlefildelabobine..... 31

### Débutantunecouture

Réglage delatension.....33
Tableaudetissus,filsetaiguilles.....35
Préparaciond'unecouture.....37

### Couturedroit, zigzag et outres points

Commencement de la couture .....39
Guiderettenirletissu.....39
Couturedroite.....41
Sélecteur delongueurdepointpourcouture dezig-zag.....43
Sélectiondepoints.....43
Point invisible..... 47
Ourletdelacoquille..... 47

### Boutonnièreet boutons

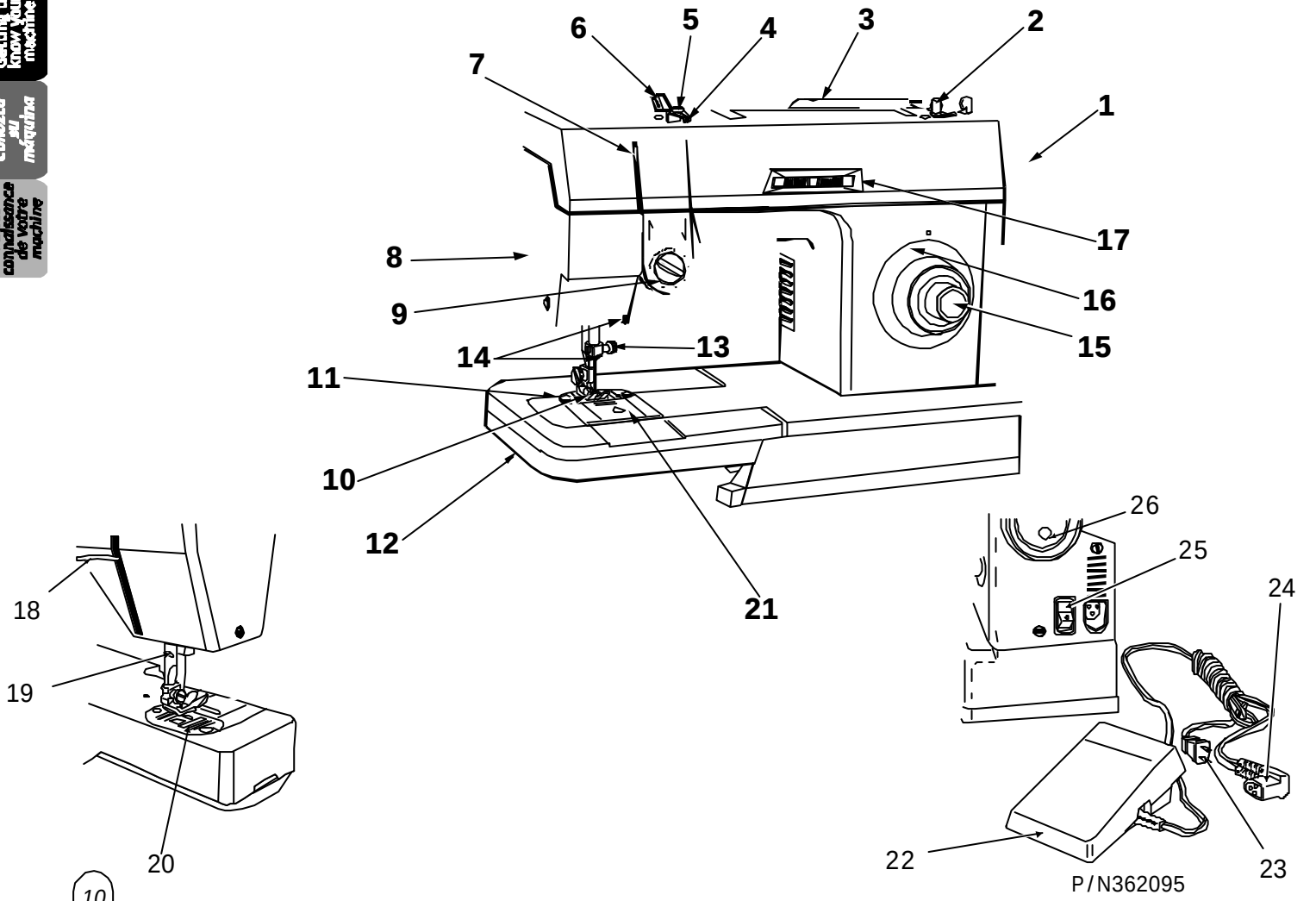
Coudredesboutons.....49
Boutonnière ..... 51

### Fonctions de lamachine

Posedúnefermetureglissière..... 53
Applicationsaveclepointdroit..... 55
Coutureaveclebras-libre.....57
Appliqués:manchesetboutons.....57
Monogrammes et broderie.....59

### Entretien

Retirer etreplacerlesupportdebobine..... 61
Nettoyagede lamachine.....63
Changer l'ampoule.....65
Lubrification delamachine..... 67
Guidepourlavérificationdesdéfauts..... 70




P/N362095

# Getting to know your machine

## Parts

1. Hand wheel
2. Bobbinwinderpin
3. Horizontalspoolpin
4. Threadguide
5. Bobbinwindertensiondisc
6. Threadguide
7. Take-uplever
8. Faceplate
9. Needlethread tensiondial
10. Snaponpresserfoot
11. Needleplate
12. Removableextension table (FreeArm)
13. Needleclamp
14. Threadguides
15. Reverse pushbutton
16. Stitchlengthdial
17. Patternselector dial
18. Presserfootlifter
19. Threadcutter
20. Feedsystem
21. Slideplate
22. Footcontrol
23. Electricallead
24. Machineplug
25. Powerandlightswitch
26. Bobbinwindingindent

# Conozca su máquina de coser

## Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Prensatelas de uso general
11. Placa de la aguja
12. Extensión removible del brazo
13. Tornillo prendedor de la aguja
14. Guías hilo
15. Botón de retroceso
16. Selector del largo de la puntada
17. Selector de bordados
18. Palanca alza prensatela
19. Corta hilo
20. Dientes
21. Placa corredera
22. Controlador velocidad
23. Cordón
24. Entrada del cable de fuerza
25. Interruptor fuerza y luz
26. Disco de desembrague del volante

# Faites connaissance avec votre machine

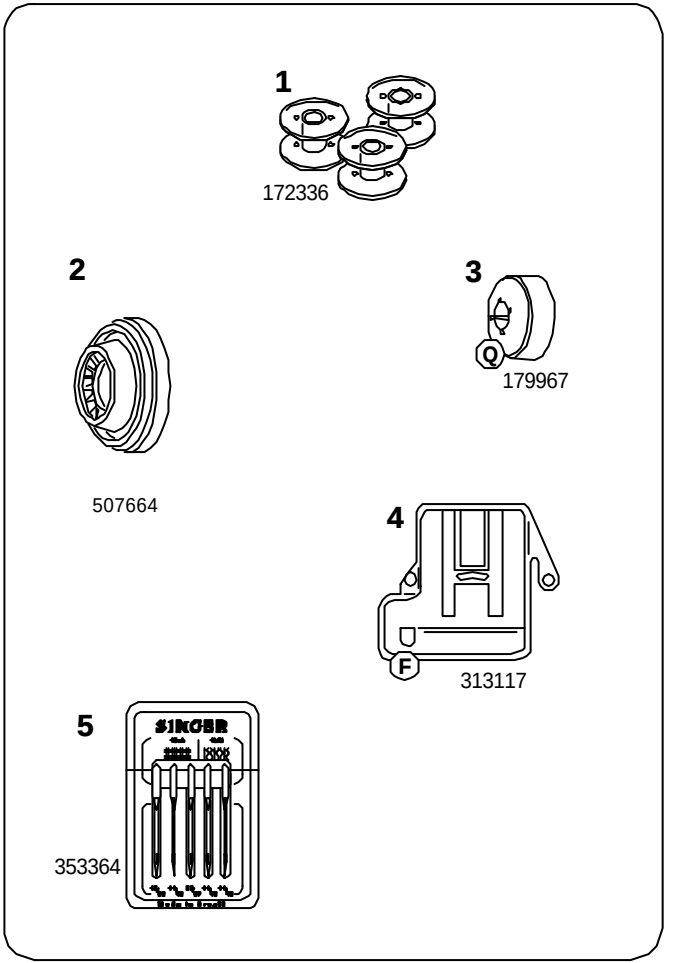
## Pièces

1. Volant
2. Devidoir
3. Porte-bobine horizontal
4. Guide-fil
5. Ressortdetensiondufil
6. Guide-fil
7. Releveurdefil
8. Plaquede face
9. Sélecteurdetension
10. Piedd'usage général
11. Plaqueàaiguille
12. Extensionamovibledelabase(BrasLibre)
13. Visdefixationdel'aiguille
14. Guide-fil
15. Bouton demarche arrière
16. Sélecteurdelongueurdepoint
17. Sélecteurdepoint
18. Releveurdupiedpresseur
19. Coupe fil
20. Griffes
21. Plaqueglissière
22. Rhéostat
23. Prisedebranchementélectrique
24. Fichedebranchement
25. Interrupteur moteur-lampe
26. Débrayage

# Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.
The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Bobbins (3 units)
2. Spool pinholder (large)
3. Spool pinholder (small) (Q)
4. Feed coverplate (F)
5. Needle pack



# Accesorios

**Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.**
**La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.**

1. **Bobinas (3 unidades)**
2. **Prendedor para porta carrete**
3. **Prendedor para la bobina (Q)**
4. **Placa cubre impelentes (F)**
5. **El paquete de agujas**

# Accessoires

*Lesaccessoiressuivantssontfournisavecvotremachine pourfaciliterlacoutureetaugmenterlespossibilitésde votremachine.*
*Lalettre quevousvoyezillustréesetrouvesurlapièce elle-même e t vouspermetdesélectionnerrapidement l'accessoirecorrespondantàvosbesoins.*

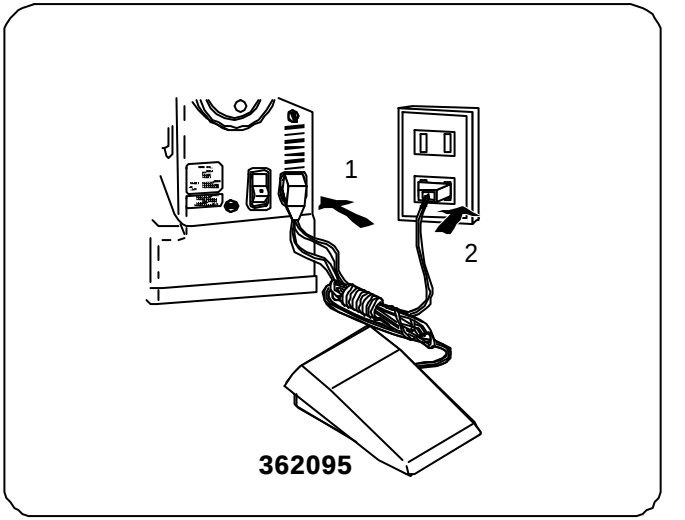
1. *Bobines(3unités)*
2. *Grandétrier*
3. *Petitétrier(Q)*
4. *Couvre-griffes(F)*
5. *Assortimentd'aiguilles*

# Connecting the machine

Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

## For North America

"This appliance has a polarized (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way".

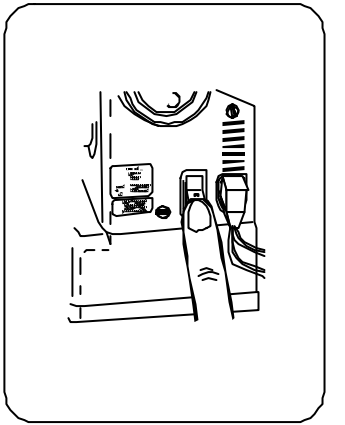


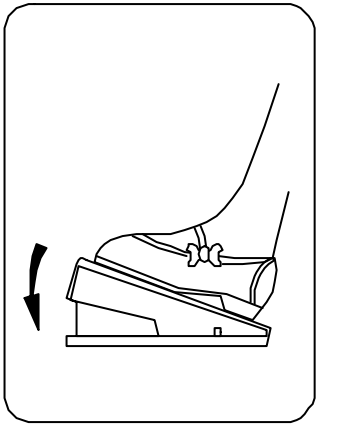

# Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion "I" of power switch. To turn off machine and light, press lower portion "O" of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

**Note: Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.**





# Conexión de la máquina

Inserte el enchufe en el receptáculo (1) colocando a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (2) en la toma de corriente.

### Para America del Norte

"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en una toma de corriente polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".

# Accionamiento de la máquina

Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior " I " del interruptor. Para apagarla presionar la parte inferior " O " de dicho interruptor.

Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad. A mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.

**Nota:** No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.

# Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat dans la prise (1) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (2).

### Pour L'Amérique du Nord

"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

# Mise sous tension de la machine

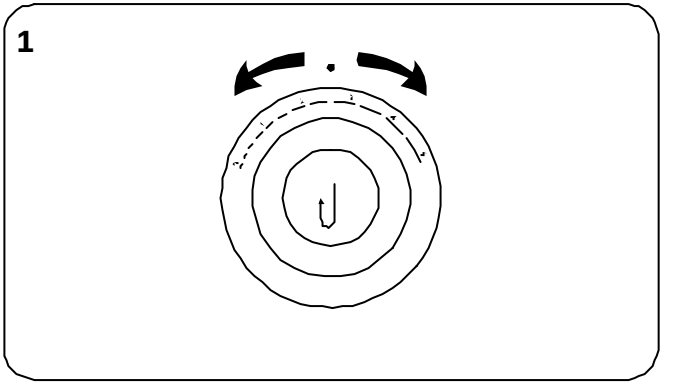
Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur " I ". Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur sur la position " O ".

Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat; plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.

**Note: Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entrainement lorsque vous arrêtez votre travail.**

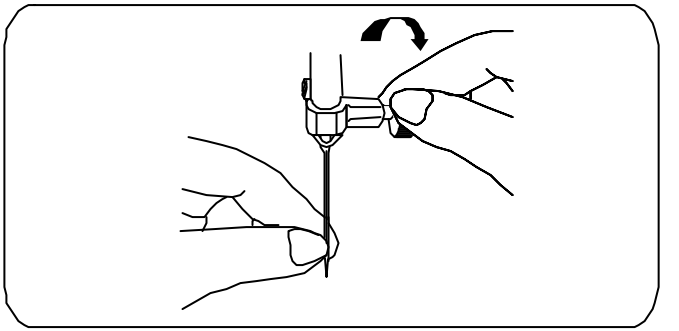
# Stitch length selector

Thisselectoradjustsspacebetweenstitches (illustration1).Thedot(markinrelief)isthe indicator. Thehigherthenumber,themoreseparate thestitch willbe.
Check **RECOMMENDEDSETTINGS** to checkthemostadequatestitchlengthforyour sewing.




# Choosing and changing needles

1. Raiseneedletoitshighestposition.
2. Loosenneedleclampscrewandremoveneedle.
3. Withflatsideofneedletotheback,insertnewneedle upintoclampasfarasitwillgo.
4. Tightenneedleclampscrewsecurely.



# Selector del largo de la puntada

**Este selector regula el espacio entre los puntos (fig. 1).**
**La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los AJUSTES RECOMENDADOS para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.**

# Sélecteur de longueur du point

*Cesélecteurcontrôlel'espaceentrelespoints(fig.1).La marque en relief estl'indicateur. Le chiffre plusélevé donnera le point plus écarté. Consultez les* ***AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS*** *pour connaître la longueurdupointlaplusindiquéepourvotrecouture.*

# Selección y cambio de agujas

1. **Eleve la aguja a su posición más alta.**
2. **Afloje el tornillo y saque la aguja.**
3. **Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.**
4. **Ajuste el tornillo fuertemente.**

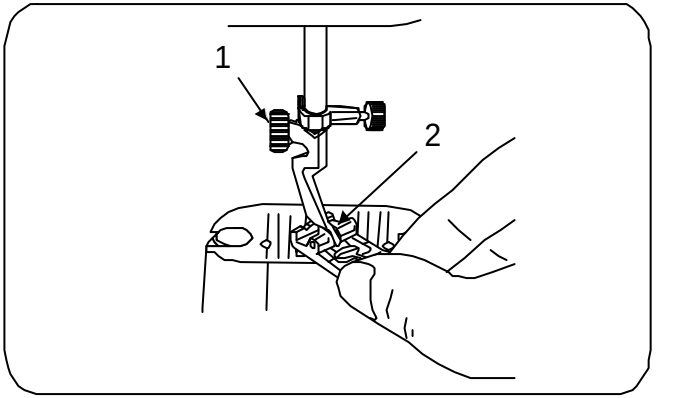
# Choisir et changer l'aiguille

1. *Soulevezl'aiguilleenpositionhaute.*
2. *Dévissezlavisdupince-aiguilleetretirezl'aiguille.*
3. *Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille,lecôtéplatdutalonàl'arrière.*
4. *Serrezlavisdupince-aiguille.*

# Changing screw-on presser feet with shank

**(for some optionalpresserfeet)**

1. Raiseneedleandpresserfoot.
2. Removetheneedle.
3. Loosen presser foot screw(1)andremovepresserfoot withshank(2),guidingittowardyouandtotheright.
4. To replace presser foot with shank, hook shank around the presser barandtightenpresserfootscrewwiththe useofacoin.
5. Replacetheneedle.



# Cambio de prensatelas a tornillo

## (para algunas prensatelas opcionales)

1. Eleve la aguja y el prensatelas.
2. Retire la aguja.
3. Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia Vd. y a la derecha.
4. Para sustituir el prensatelas, enganche el tronco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.
5. Recoloque la aguja.

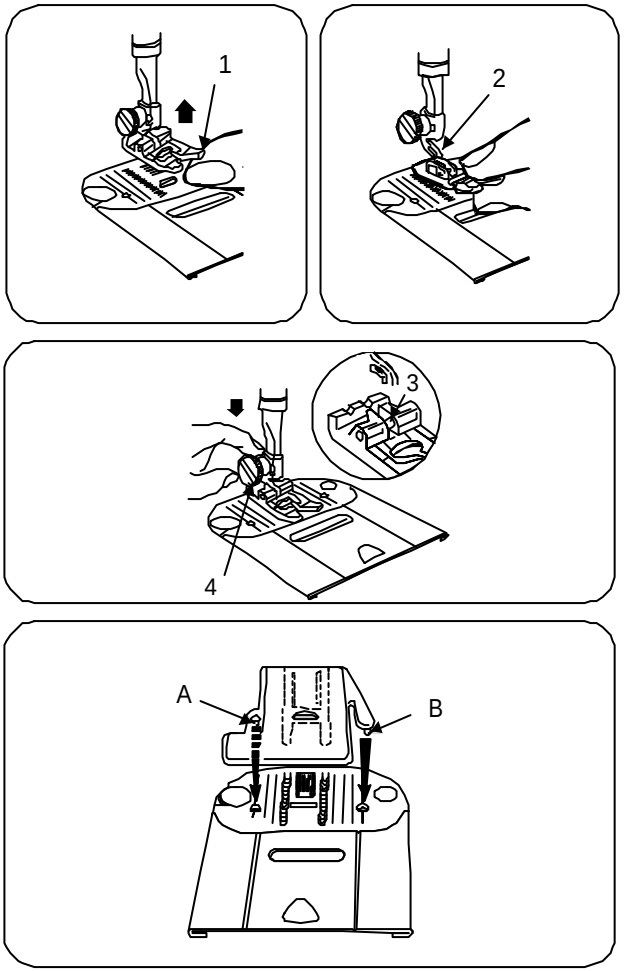
# Comment changer les pied presseurs

## (pour quelques pied presseurs facultatifs)

1. Relevez l'aiguille et le pied presseur.
2. Retirez la aiguille.
3. Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec le talon (2) en la faisant pivoter vers la droite.
4. Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.
5. Replacez la aiguille.

# Changing snap-on presser foot

1. Raise needle to its highest position by turning hand wheeltowardyou.
2. Raise presser footusingpresserfootlifteratbackof machine.
3. Push toe of presser foot (1)up,untilitsnapsoffthe shank(2).
4. Removefootfrommachine.
5. Placenewfootundercenterofshank.
6. Lower presser foot lifter, fitting shank over presser footpin(3).
7. Don'tturnscrew.Instead,pushpresserfootscrew(4) down,firmlyuntilfootsnapsintoplace.




# Attatching feed cover

1. Turnhand wheel until the needle is in its highest positionand liftthepresserfoot.
2. Openthesslideplate.
3. Slidefeedcoverontopofneedleplatepressingtabs (A)and (B)intoholes.
4. Closeslideplate.
5. To remove, open slide plateandliftfrontedgeof coverpullitaway.
6. Bringthreadupthroughtheholeofthefeedcover, following the sameprocedureaswhenpassingthe threadorchanging bobbin.

# Cambio del prensatelas de colocación instantánea

1. Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.
2. Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.
3. Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).
4. Quite el prensatelas de la máquina.
5. Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.
6. Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).
7. No gire el tornillo. en su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.

# Instalación de la placa cubre impelentes

1. Gire el volante hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta y levante el piecalzador.
2. Abra la placa corredera.
3. Posicione la placa cubreimpelentes sobre la placa de aguja, presionando los clavillos (A) y (B) dentro de los hoyos.
4. Cierre la placa corredera.
5. Para dislocarla, abra la placa corredera, levante la parte frontal de la placa cubre impelentes y remuévala.
6. Traiga el hilo hacia arriba, a través de la ranura de la placa cubre impelentes, de la misma forma que al pasar el hilo o cambiar la bobina.

# Comment changer les semelles à enclenchement direct

1. Relevez l'aiguille à sa position haute.
2. Relevez la semelle en la soulevant de l'avant vers l'arrière.
3. Appuyez sur la semelle (1) jusqu'à ce qu'elle se détache (2).
4. Retirez-la.
5. Placez la nouvelle semelle en la centrant sous la tige.
6. Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse de la semelle (3).
7. Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.

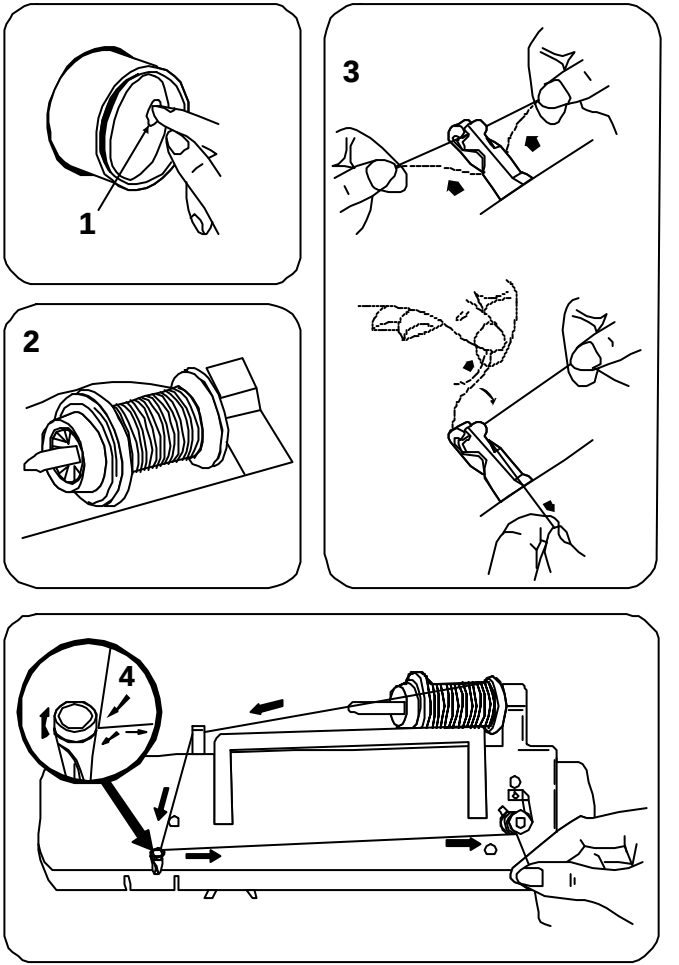
# Montage du couvre-griffes

1. Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position la plus haute et relevez le pied presseur.
2. Ouvrez la plaque glissière de la canette.
3. Ajustez le couvre-griffes sur la plaque à aiguille en enfonçant les tiges (A) et (B) dans les trous.
4. Fermez la plaque glissière.
5. Pour l'enlever, ouvrez la plaque glissière, levez la partie frontale du couvre-griffes et retirez-le.
6. Remontez le fil le passant par le trou du couvre-griffes, de la même façon que quand on passe le fil ou quel'on change la canette.

# Winding a bobbin

Windinga bobbin isquickandeasywhenyoufollowthe directionsbelow.Alwayswindthebobbinbeforethreading themachineandneedle.

1. Pushinindent(1)onhandwheeldisc.Thiswillstopthe needlefrommoving.
2. Placespoolofthreadonspoolpin.
3. Slide spool pinholder(2)firmlyoverrimofspooltoprevent threadfromtangling.
4. Leadthreadfromspoolandsnapintothreadguidepost(3).
5. Windthreadclockwisearoundfrontofbobbinwinder tensiondisc(4).
6. Pass threadend,frominside,throughsmallholeinrim ofbobbin.
7. Place bobbinonbobbinwinderpinandpushittothe right.
8. Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Windingstopsautomaticallyoncebobbinisfull).
9. Cutthread;pushbobbintotheleftandremoveitfrom bobbinwinderpin.
10. Trimthreadendfromtopofbobbin.
11. Pressthebobbinwindingindenttoitsoriginalposition. Ifnecessary,turnthehandwheeluntilitlooks.



# Devanado de la bobina

**Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas. Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.**

1. **Presione hacia adentro el disco desembrague (1) del volante. Esto impedirá el movimiento de la aguja.**
2. **Coloque el carrete de hilo en su eje.**
3. **Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.**
4. **Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).**
5. **Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).**
6. **Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.**
7. **Coloque la bobina en eje del devanador y empújelo hacia la derecha.**
8. **Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).**
9. **Corte el hilo, empuje la bobina hacia la izquierda y sáquela de su eje.**
10. **Corte el cabo inicial del hilo de la bobina.**
11. **Pressione el disco de desembrague del volante a su posición original. Sempre que necesario, gire el volante hasta que éste se trabe.**

# Remplissage de la bobine

*En suivant les conseils ci-dessous, il est aisé de remplir une bobine. Confectionnez toujours la canette avant d'enfiler la machine.*

1. *Appuyez sur le sigle de débrayage (1) pour arrêter le mouvement de l'aiguille.*
2. *Mettez en place la bobine de fil sur le porte-bobine.*
3. *Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier (2) pour éviter que le fil s'emmêle.*
4. *Tirez le fil et enclenchez-le dans le guide-fil (3).*
5. *Passez le fil entre les disques de tension du dévidoir (4) en le croisant dans le sens montré par les flèches.*
6. *Passez l'extrémité du fil à travers un des trous de la bobine, de l'intérieur vers l'extérieur.*
7. *Engagez la bobine sur le support du dévidoir et poussez-la vers la droite.*
8. *Tenez l'extrémité du fil, appuyez sur le rhéostat. Remplissez la bobine avec la quantité de fil désiré. (Le remplissage s'arrêtera automatiquement quand la bobine sera pleine).*
9. *Coupez le fil et repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche avant de retirer la bobine.*
10. *Coupez l'extrémité du fil sur le dessus de la bobine.*
11. *Appiez l'isolateur d'aiguille vers sa position originale. S'il s'avère nécessaire, tournez le volant jusqu'à ce qu'il soit bloqué.*

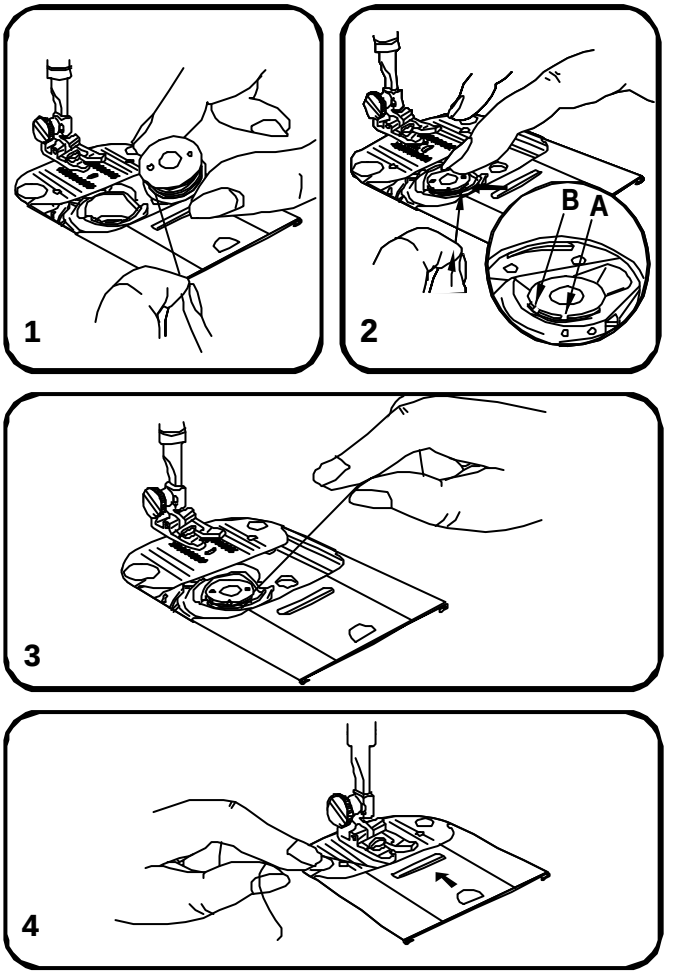
# Inserting a bobbin

- Raisepresserfoot.
- Turn hand wheel toward you until needle is in its highestposition.
- Openslideplateandremoveemptybobbin.

1. Pull approximately 4" (10 cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case (illustration1).

**Note:** Whileunwinding,thebobbinshouldturnfromright toleft.

2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (**A**) (illustration2)andthendowntheslottotheleftand guide aroundintonotch(**B**) (illustration 3). It's very important to get the thread correctlyplaced.Ifnot correctlythreadedyourtensionwillbeoff.
3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbintowardthebackofthemachine.
4. Whileholdingthreadonoutside,closetheslideplate, allowing thread to extend through the slotbetween theslideplateandneedleplate(illustration4).



# Colocación de la bobina

- **Suba el prensatelas.**
- **Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.**
- **Abra la plancha corredera y retire la bobina vacía.**

1. **Suelte aproximadamente 10 cm de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra (fig. 1).**

**Nota: Al desenrollar, la bobina debe girar en el sentido anti horario.**

2. **Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (A) (fig. 2) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guián-dolo a la abertura (B) (fig. 3). Es extremamente importante tener el hilo correctamente pasado. Al contrario non se logrará tener tension nel hilo.**
3. **Tire de algunos cm de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.**
4. **Sujetando el hilo por fuera, cierre la plancha corredera, permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la plancha corredera y la plancha de aguja (fig. 4).**

# Mise en place de la bobine

- *Relevez le pied presseur.*
- *Relevez l'aiguille en position haute.*
- *Ouvrez la plaque glissière et retirez la bobine vide.*

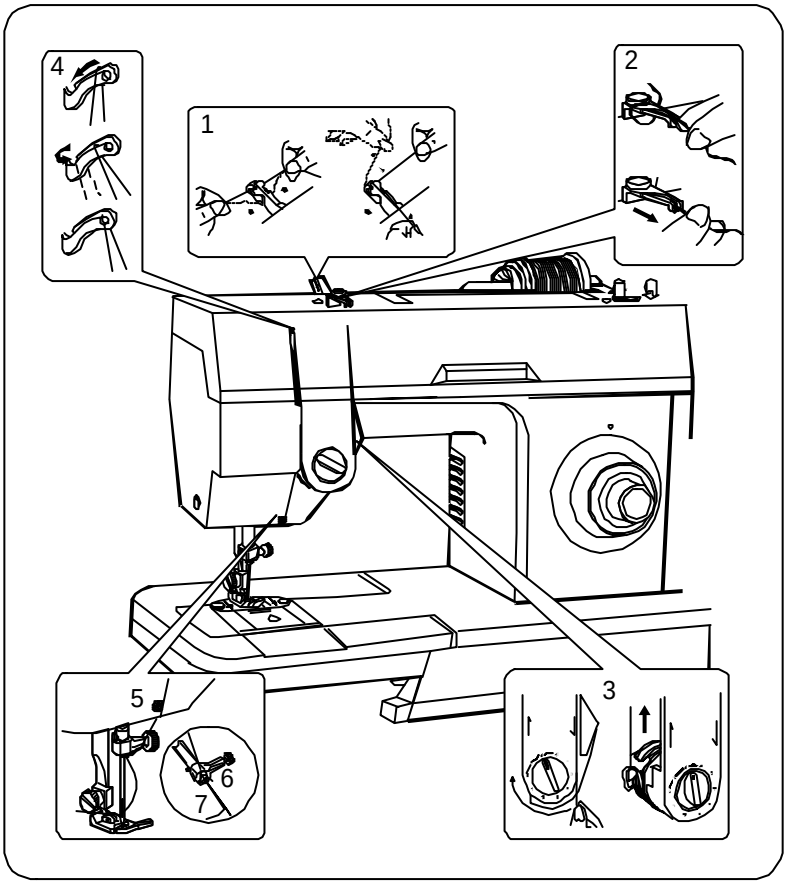
1. *Liberez environ 10 cm de fil de nouvelle bobine et posez la bobine dans son support comme illustré (fig.1).*

*Note: Lors de son déroulement, la bobine doit tourner dans le sens anti-horaire.*

2. *En maintenant en place la bobine, tirez le fil dans le cran (A) (fig.2) dans la fente (B) sur la gauche (fig.3). L'enfilage correct est très important puisque à le contraire non produira tension dans le fil.*
3. *Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine.*
4. *Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, fermez la plaque glissière pour que le fil se situe dans la fente entre la plaque glissière et la plaque à aiguille (fig.4).*

# Threading the machine

1. Raise take-up lever to highest position by turning handwheel toward you.
2. Raise presser foot to release thread tension.
3. Place spool of thread on spool pin. Use adequate spool pin holder to hold spool firmly in place.
4. Slide spool pin holder firmly over rim of spool to prevent thread from hangling.
5. Lead thread from spool and snap into thread guide (1) and holding thread ends in each hands snap thread into upper thread guide, as illustrated (2).
6. Thread the tension discs by leading the thread down and around the tension (3). Hold the spool with your right hand lightly and pull the thread up with your left hand allowing the thread to slip into thread guard.
7. Slip thread into take-up lever as illustrated (4). You should hear a "clic" as the thread slips between the tension discs.
8. Pass thread through guides (5) and (6).
9. Thread needle from front to back, pulling 10cm of thread through eye.



# Enhebrado de la máquina

1. Eleve la palanca tira-hilos al máximo, haciendo girar el volante hacia Vd.
2. Levante el prensatelas para liberar la tensión del hilo.
3. Coloque el carrete de hilo en el porta carrete. Sujételo con el prendedor adecuado.
4. Deslice el prendedor firmemente contra el carrete para evitar que el hilo se enrede.
5. Guíe el hilo de lo carrete e páselo por el guía (1). Seguranda el hilo con las manos, deslícelo hacia a dentro del guía-hilo superior (2).
6. Pase el hilo a través de los discos de tensión rodeando la parte inferior de éstos (3). Sosteniendo el carrete ligeramente, tire del hilo suavemente hacia arriba y a la derecha, levantando el muelle y permitiendo que el hilo se deslice dentro del muelle protector del hilo.
7. Deslice el hilo dentro de la ranura de la palanca tira-hilos (4).
8. Pase el hilo a través de las guías (5) y (6).
9. Enhebre la aguja por el frente, tirando de unos 10 cm de hilo a través del ojo de la aguja.

# Enfilage de la machine

1. En tournant le volant à la main, relevez en position haute le releveur de fil.
2. Relevez le releveur du pied presseur pour libérer la tension.
3. Placez la bobine de fil sur le porte-bobine. Bloquez-la bobine à l'aide de l'etrier.
4. Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier afin d'eviter que le fil ne s'emmèle.
5. Passez le fil de la bobine dans le guide-fil (1). Tout en tenant le fil de charque côté du guide-fil supérieur, à l'aide des deux mains, introduisez-le d'un coup sec dans ce guide-fil (2).
6. Enfilez le bloc tension en passant le fil entre les disques de tension et dans le ressort de tension (3) comme illustré. Pendant cette opération, mainte-nez légèrement le fil de la bobine.
7. Glissez le fil dans la fente du releveur de fil (4).
8. Passez le fil dans les guide-fils (5) et (6).
9. Enfilez le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez 10 cm de fil vers l'arrière.

# Raising the bobbin thread

1. Holdneedlethreadlooselywithlefthand(illustration1).

   • Turnhandwheelslowlytowardyou,loweringneedle intoholeinplate.

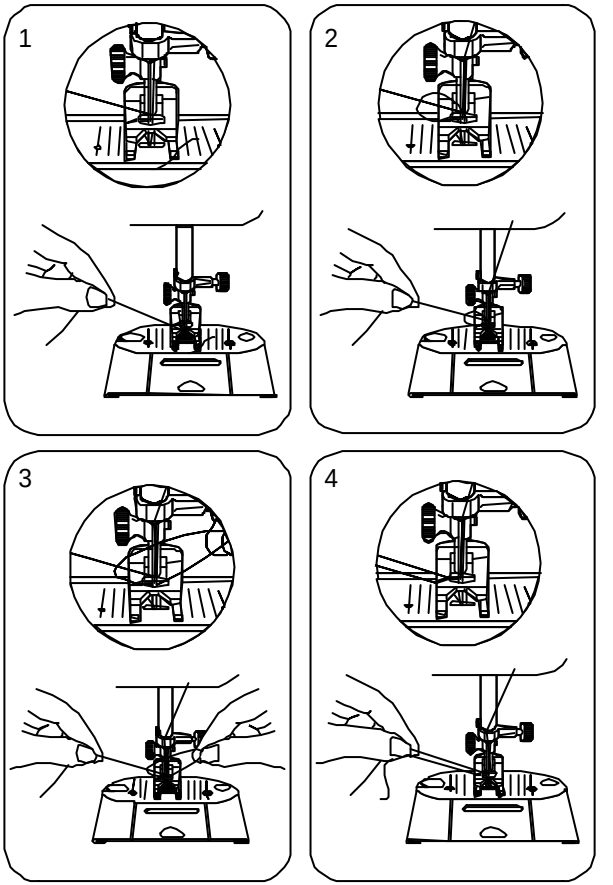
2. Continuetodothisuntilneedlerisesaboveneedleplate (illustration2).

   • Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread (illustration3).

4. Draw needle threadthrough leftsideopeninginpresser foot(illustration4).

   • Pullboththreadstobackofmachine.



# Extracción del hilo de la bobina

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda (fig. 1).
   - Gire el volante suavemente hacia Ud. introduciendo la aguja en el agujero de la placa.

2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la placa de aguja (fig. 2).
   - Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.

3. Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina (fig. 3).

4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas (fig. 4).
   - Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.

# Remonter le fil de la bobine

1. Tenez avec la main gauche légèrement le fil d'aiguille(fig.1).
   - Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l'aiguille dans le troudelaplaqueàaiguille.

2. Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille remonte au-dessus de laplaque à aiguille (fig.2).
   - Tire légèrement sur le fil d'aiguille pour faire remonterlabouchedufildelabobine.

3. Défaiteslaboucleaveclesdoigts(fig.3).

4. Passez le fil de l'aiguille dans la fente gauche du piedpresseur(fig.4).
   - Placezlesdeuxfilsversl'arrièredelamachine.

# Adjusting thread tension

The correct tension is an important factor because too little tension or too much tension will cause loose stitches or will cause the cloth to pucker. Make a test on a sample of cloth and thread that you intend to use.

A perfect, well-balanced stitch (illustration 1) will have locks between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

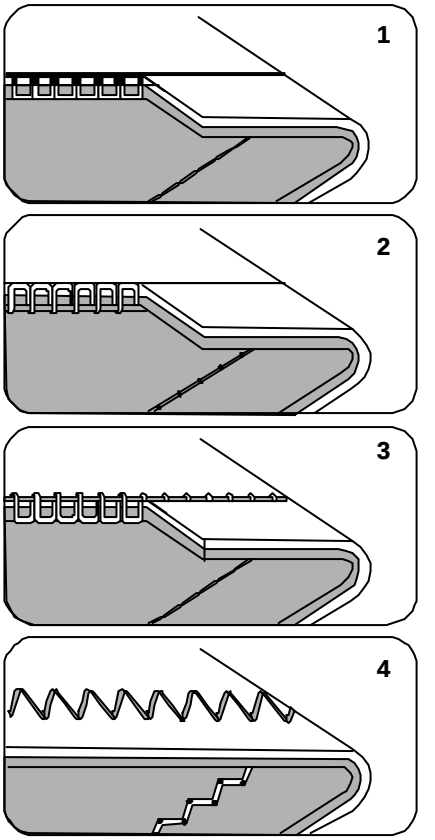
## *For straight stitching*

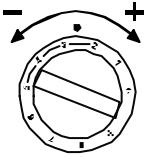
To reduce tension, turn the dial to a lower number. Little tension will produce a loose stitch (illustration 2), with loops in your seam. To increase tension, turn the dial to a higher number. Too much tension will cause the fabric to pucker (illustration 3).

## *For zigzag stitching*

The correct tension setting will produce smooth and even stitches with the needle and bobbin threads locking the ends of the zigzag stitches (illustration 4).

Too much tension will produce a tight stitch, which will cause the cloth to pucker. To loosen tension turn dial to a lower number. Too little tension will produce a loose stitch. Tighten tension by turning dial to a higher number.



# Ajuste de la tensión del hilo

**La tensión correcta es importante porque poca o demasiada tensión dará lugar a una costura frágil o recogerá el género. Antes haga una prueba, con una muestra del género y del hilo que usted pretenda utilizar.**

**Un punto perfecto y bién balanceado (fig. 1) tendrá el nudo ubicado entre los dos lados del género, sin lazos aparentes y sin recogidos.**

## Para una costura recta

**Para disminuir la tensión gire el dial para un número menor. Poca tensión resultará en puntos sueltos (fig. 2) formando lazos en su costura. Para aumentar la tensión, gire el dial para un número mayor. Mucha tensión recogerá el género (fig. 3).**

## Para una costura en zigzag

**La tensión correcta debe resultar en un punto suave y regular, con los hilos superior e inferior sujetando las esquinas del zigzag (fig. 4).**

**Mucha tensión generará un punto muy apretado, recogiendo el género. Para reducir la tensión, pase el marcador para un número menor. Poca tensión generará un punto suelto. Girando el marcador para un número mayor usted aumentará la tensión.**

# Réglage de la tension

*Une tension bonne est importante puisque une tension faible ou trop forte produira une couture fragile ou froncera le tissu. Faites avant un essai avec un échantillon du tissu et du fil que vous voulez utiliser.*

*Un point parfait et bien uniforme (fig. 1) aura le noeud placé entre les deux tissus, sans avoir des noeuds visibles ou des fronces.*

## *Pour la couture droite*

*Pour diminuer la tension, tournez le disque vers un numéro plus bas. Peu de tension produira des points relâchés (fig. 2) dans la couture. Pour augmenter la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé. Trop de tension froncera le tissu (fig. 3).*

## *Pour la couture zigzag*

*Une tension bonne doit produire un point souple et régulier, dont les fils supérieur et inférieur rencontreront les coins du zigzag (fig. 4).*

*Trop de tension produira un point trop serré et froncera le tissu. Pour réduire la tension, tournez le sélecteur vers un numéro plus petit. Une tension réduite produira un point relâché. En tournant le sélecteur vers un numéro plus élevé vous augmenterez la tension.*

# Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will dependupontheclothbeingsewn.

Thetableisapracticalguidetoneedle and threadselection.Alwaysrefertoit before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of threadinbothneedleandbobbin.

Theclothescanbeofanyfiber:cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon or blends. They are listed according to weight.

**Note:** Be sure to use original SINGER needles. Do not used deflected needles or made by other manufacturer. We do not recommend the use of waterproof or metallized fabrics. Metalic threadmayaffectsewingquality and causepartstowearearlyin yoursewingmachine.

| Fabric(accordingtotheweight) *Tela (conforme el peso)* *Tissu(selonsonpoids)* | | Thread *Hilo* *Fil* | Needles *Agujas* *Aiguille* Type *Tipo* *Catégorie* | Size *Tamaño* *Especificacion* |
|---|---|---|---|---|
| Light-weight | Batiste,Chiffon,Crepe, Silk | Cotton-wrappedpolyester or 100%polyester or mercerized#60* | 2020 | 11/80 |
| *Liviano* | *Batista, Chiffon, Crepe, Seda* | *Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 60** | | |
| *Léger* | *Batist,Chiffons, CrêpedeChine,Soie* | *Cotonmélangépolyester au 100%Polyester au Mercerisé60** | | |
| Medium-weight | Linen,Percal,Piqué, Muslin,Velvet,Microfiber | Cotton-wrappedpolyester or 100%polyester or mercerized#50* | 2020 | 14/90 |
| *Mediano* | *Lino, Percal, Piqué , Muselina, Tana, Satén* | *Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 50** | | |
| *Moyen* | *Lin,Percale, Piqué, mousselinedelaine, Velours,Microfibre* | *Cotonmélangépolyester au 100%Polyester au Mercerisé50** | | |
| Medium-heavy | Gabardine,Tweed, Canvas,Duck,Denim, Gingham | Cotton-wrappedpolyester or 100%polyester or mercerized#40* | 2020 | 16/100 |
| *Mediano Pesado* | *Gabardina,Tweed, Lona Brin, Sarga, Cotelé* | *Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 40** | | |
| *Moyen Lourd* | *Gabardine,Tweed, Cotonnine,Noyale, Serge,Velourscôtelé* | *Cotonmélangépolyester au 100%Polyester au Mercerisé40** | | |
| Knits | Singleknits,Double knits,Jersey,Tricot | Cotton-wrappedpolyester or 100%polyester or nylon | Ballpoint 2045 | 11/80<br>14/90<br>16/100<br>18/110 |
| *De punto* | *Puntos Cerrados, Puntos Dobles, Jersey, Tricot,* | *Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Nylon.* | *Punta Esférica 2045* | |
| *Mailles* | *Maillesfermées, Maillesdoubles, Jersey,Tricot* | *Cotonmélangépolyester au 100%Polyester au Nylon* | *Pointe Sphérique 2045* | |

**Notrecommendedonstretchclothes*
**** No se recomienda para telas elásticas.***
**Pasindiquéspourdestissusextensibles.*

# Tabla de telas, hilos y agujas

La aguja y el hilo deben ser escogidos de acuerdo con la tela a ser trabajada.

La tabla al lado es un guía práctico para la elección de la aguja y del hilo. Consúltela antes de comenzar una costura. Recuerde que es necesario usar el mismo tipo de hilo en la aguja y en la bobina.

Las telas pueden ser de cualquier tipo de fibra: algodón, lino, seda, lana, sintético, rayón o mixta. Las telas se encuentran indicadas conforme el peso.

**Nota:** Utilice solamente agujas originales Singer. No use agujas torcidas o de otros fabricantes. No recomiendamos el uso de telas gomadas (impermeables) o metalizadas. Hilos metálicos pueden afectar la calidad de la costura y provocar el desgaste prematuro de las piezas de su máquina de costura.

# Tableau des tissus, fils et aiguilles

L'aiguille et le fil doivent être choisis selon le tissu.

Le tableau à côté est un guide pratique pour le choix de l'aiguille et du fil. Consultez-le avant de commencer une couture. Rappelez-vous qu'il faut utiliser le même type de fil sur l'aiguille et dans la bobine.

Les tissus peuvent avoir n'importe quel type de fibre: coton, lin, soie, laine, synthétique, rayon ou mixte. Les tissus figurent sur le tableau selon leur poids.

**Note:** Employez seulement les aiguilles originales Singer. N'utilisez pas des aiguilles fabriqués par ou d'autres fabricants. Nous ne recommandons pas l'usage des tissus imperméables ou métalliques. Les fils métalliques peuvent rendre inférieure la qualité de la couture et entraîner le dépérissement prématuré de votre machine à coudre.

# Preparing a seam

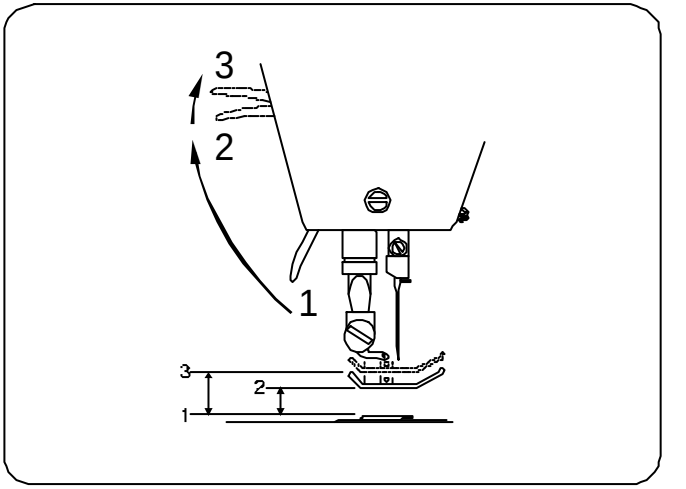
Youcansewseamseasilyandaccuratelywhenyoufollow thesuggestionsbelow.

## Placing fabric underfoot

Most fabrics can be placedunderthefootbyraisingthe pesserfootlifter(1)toitsnormal“Up”position(2),where itlocksinplace.

When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroideryhoop,raisethelifertothehighriseposition (3), thus increasing the space between the footandthe needleplate.

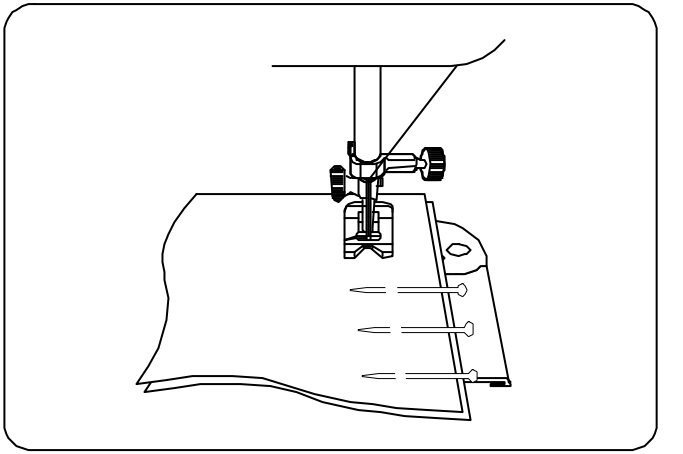
- Lowerpresserfootlifterallthewaydownandyouare readytosew.




## Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporaryseamsbeforemachinesewing.

- Topinbaste,insertpinsatstitchingline.NEVERplace pins on the underside offabric in contact with the feed.Donotsewoverpins;pullthemoutasyoustitch.
- To hand baste, make long stitchesthatcanbeeasily removed.



# Preparación de una costura

**Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.**

## Colocación de la tela debajo del prensatelas

**La mayoría de las telas pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2). Cuando se utilice una tela gruesca, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y le plancha de aguja.**

- **Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.**

## Hilvanado

**El hivanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.**

- **Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso dela tela en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.**
- **Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar facilmente.**

# Préparacion d'une couture

*Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillonslaméthodesuivante.*

## Comment positionner le tissu sous le pied presseur

*La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseurensoulevantlereleveurdupiedpresseur(1)en position(2).Quandvouscousezdutissuépaisouplusieurs épaisseursdetissus,ouencoreaucercleàbroder,relevez lepiedenposition(3).Cettepositionaugmentel'espace entrelepiedetlaplaqueàaiguille.*

- *Avantdecommenceràcoudre,baisseztoujourslepiedpresseur.*

## Bâtir

*Pourpréparerlacouture,vouspouvezbâtiràlamainmais lebâtiauxépinglesestunemanièreaiséedeprocéder.*

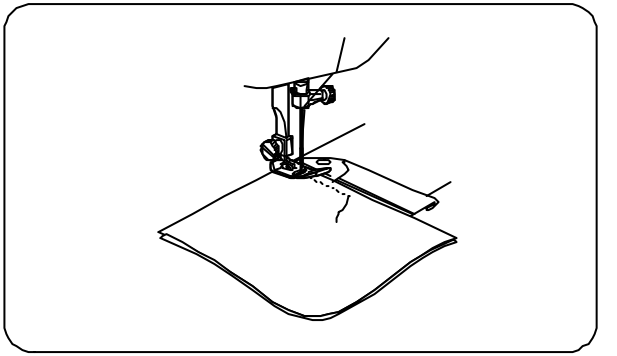
- *Positionnezleépingles,commeillustré,surlalignede piqûre.Nelesprésentezjamaissous lepiedpresseur ducôtédelagriffed'entrainement.Nepiquezpassur lesépinglesretirez-lesaufuretàmesure.*
- *Sivousfaufilezàlamain,faites-leàlongspointspour pouvoirlesretirerfacilementaprèslacouture.*

# Starting a seam

Placefabricunderpresserfoot1/2”(12mm)fromrearof fabric.Lowerthepresserfoot.

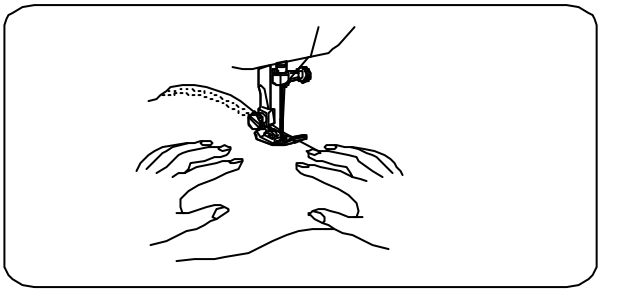
Backstitchtotheedgeofthefabricforreinforcementby pushing in the reverse button located in center of the stitch length dial. Hold button inuntilstitching reaches edgeoffabric.

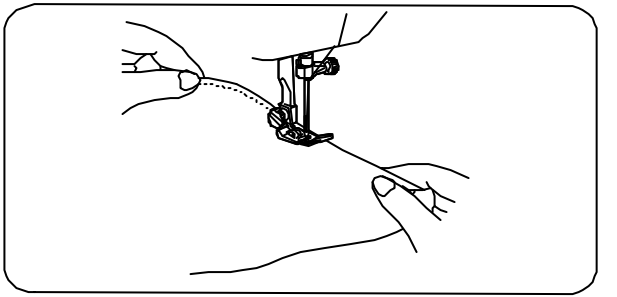
Releasepushbuttonforforwardstitching.



# Guiding and supporting fabric

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentletension byholding the fabric atthefrontand backofpresserfootasyousew.Donotpullfabric.
- For fine fabrics or withunusualamount of elasticity, suchasstretchknits(helanca)orLycra,holdthefabric firmlybothfabricandthreadsatthefrontandbackto startaseam.Followingthisprocedure,thestitchwill notpucker.





# Comience a coser

Coloque la tela debajo del prensatelas a 12mm. del fondo de la tela. Baje el prensatelas.

Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo de la tela para reforzar la costura.

Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo de la tela. Suelte el botón para coser hacia adelante.

# Commencement de la couture

Positionnez le tissu sous le pied presseur. Baissez le pied presseur.

Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.

Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.



# Guiando y sujetando la tela

- Para coser tricot y otras telas similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire de la tela.
- Para géneros finos o con mucha elasticidad, como la lycra, al empezar la costura, sujete con firmeza adelante y atrás tanto el género como los hilos. Así la costura no saldrá recogida.

# Guider et tenir le tissu

- Pour le tricot et des tissus similares, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.
- Pour des tissus fins ou n'ayant pas beaucoup d'élasticité, tels que le helanca ou le lycra, tenez fermement devant et derrière tant le tissu que les fils, pour commencer la couture. Ainsi, la couture ne deviendra pas froncée.

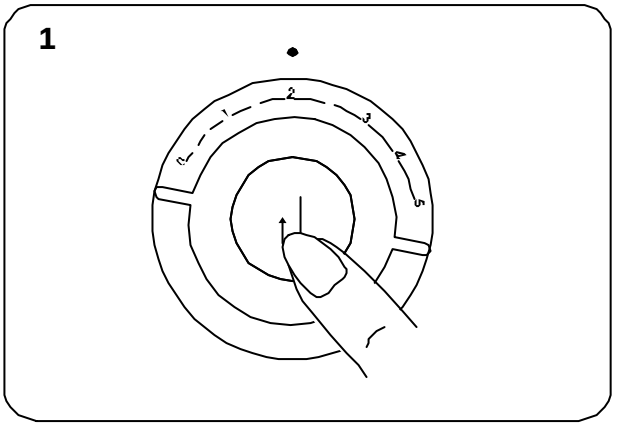
# Straight stitching

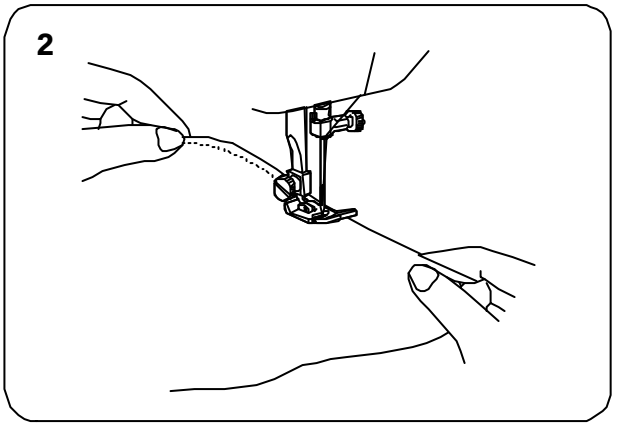
Straightstitching is idealforlockingfabrics,darning, backstitching,bastingstitch,insertingazipper,among others.

**RECOMMENDEDSETTINGS**

Pattern:A
Stitchlength:2-3
Foot:GeneralPurpose(B)

1. Sew about 1/2”(1cm) by pressing thefootcontrol pedal.
2. Toreinforce,pressthereversebutton(illustration 1)sewingmore1/2”(1cm) andreleasingthereverse button. Keep sewing until the end of fabric (illustration2).
3. Toreinforcetheendofaseam,pushinthereverse buttonandbackstitch3-4stitches.
4. Lifttheneedleandpresserfootandremovefabric.
5. Cutthreadonthreadcutteronpresserbar.



# Costura recta

La costura recta es apropriada para la unión de las telas, zurcidos, pespuntes, hilvanes, colocar cierres, entre otros.

**AJUSTES RECOMENDADOS**
Selector: A
Largo de la puntada: 2 - 3
Prensatelas: Uso general (B)

1. Cosa aproximadamente 1 cm presionando el pedal controlador.

2. Haga el remate presionando el botón de retroceso (fig. 1), cosiendo 1 cm más y soltando el botón de retroceso. Siga cosiendo hasta el final de la tela (fig. 2).

3. Para rematar el final de la costura, presione el botón de retroceso y cosa hacia atrás 3 - 4 puntadas.

4. Levante la aguja y el pie calzador y remueva la tela.

5. Corte el hilo en el cortador de la barra de la barra prensatelas.

# Couture droite

Le point droit est approprié pour couture reprisage, points-arrières, faufilures, pose de fermetures glissières, entre autres.

**AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS**
Sélecteur: A
Longueur du point: 2-3
Pied: usage général (B)

1. Couture environ 1 cm en appuyant le rhéostat.

2. Faites la finition en appuyant le bouton de marche-arrière. (fig. 1). Cousez jusqu'à la fin du tissu (fig. 2).

3. Pour la fin de la couture, appuyez le bouton de marche arrière et avancez 3-4 points en arrière.

4. Relevez l'aiguille et le pied presseur et enlevez le tissu.

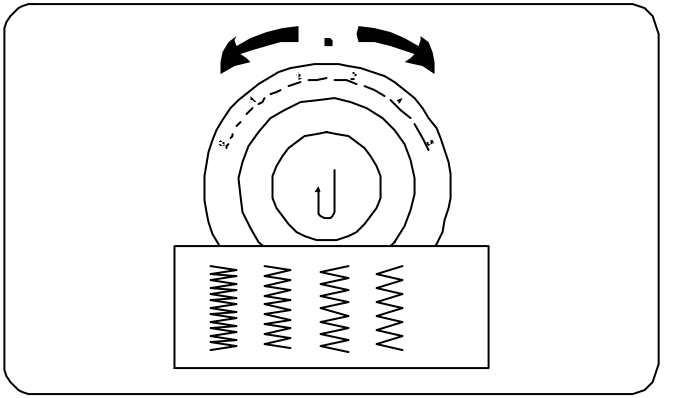
5. Coupez le fil sur le coupe-fil, en la barre du pied presseur.

# Adjusting zigzag stitch length

Anystitchlengthsettingfrom1to5willgiveyouanopen zig-zagstitch.

Thehigherthenumber,themoreopen,orfurtherapart yourstitcheswillbe.

The area between 0 and 1 onthedialisusedforsatin stitching, a seriesofcloselyspacedplainzig-zagstitches thatformasmoothsatin-likesurface.



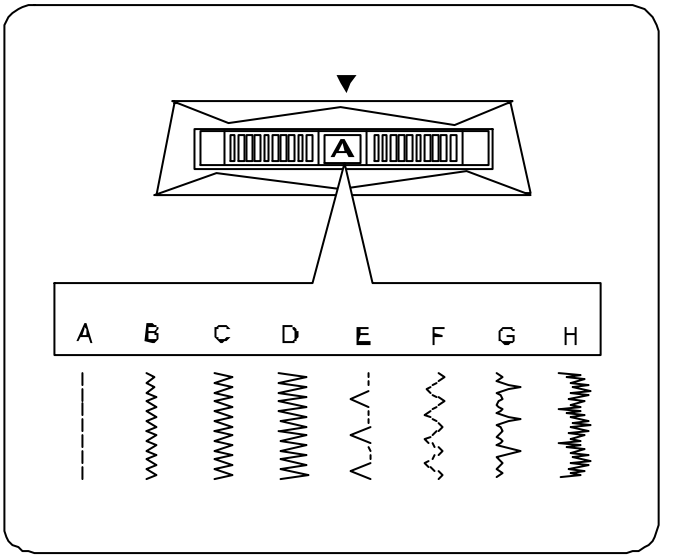
# Pattern selection

The selector dialinthefrontofarmtopcoveronyour machine,letsyouchoosepatterns.

Raisetheneedletoitshighestposition.

Choose the desired pattern, by turning the dial to the correspondingletter.

Adjust the stitch length as indicated for each stitch function(0,5to2,5).



# Selector del largo de la puntada del zigzag

Cualquier posición para el largo del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zigzag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el dial, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zigzag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satín.

# Sélecteur de longueur de point pour couture zigzag

Selonlalongueurdepointchoisie,de1à5,lezigzagsera plusoumoinsouvert.

Lechiffreleplusélevédonneralezig-zagleplusouvert. La position dusélecteurentre 0 et 1 sera utilisée pour fairelepointdebourdon.

Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochésetformerontunesurfaceunieetsatinée.

# Selección de puntos

El selector rotativo en el panel de su máquina le permite la selección de puntos. Suba la aguja hasta su posición más alta.

Esto hara que el selector del tipo del punto se mueva más facilmente. Para seleccionar el modelo de puntos deseados, gire el dial hasta la letra correspondiente.

Ajuste el largo de la puntada conforme indicado para cada tipo de punto (de 0,5 a 2,5).

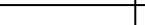
# Sélection des points

Lesélecteurrotatif,danslepanneaudevotremachine, vouspermetlechoixdepoints.Levezl'aiguillejusqu'àsa plushauteposition.

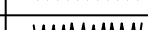
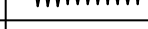
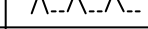
Celaferaquelesélecteurdutypedupointmarcheplus facilement.Poursélectionnerlespointsdésiré,tournez lesélecteurjusqu'àlalettrecorrespondant.

Réglez lalongueurdupoint d'aprèsl'indication pourle chaquetypedebroderie(de0,5à2,5).

# Stitch patterns

| PATTERN | | Patternselector | Stitch length | Foot | Application |
|---|---|---|---|---|---|
| Straightstitch |  | A | Any setting | General purpose | Generalsewing |
| Zig-zagstitch | | B | Any setting | General purpose | Stretchsewing, embroideryandButtonholer |
| Zig-zagstitch | | C | Any setting | General purpose | Stretchsewingand embroidery |
| Zig-zagstitch | | D | Any setting | General purpose | Stretchsewing, embroideryandButtonholer |
| Blindhemstitch | | E | 1,5to2,5 | General purpose | Finishinghems |
| Multi zig-zag stitch | | F | 1,0to2,0 | General purpose | Bartacking |
| Overedgestitch | | G | 1,0to2,0 | General purpose | Seamsin knitand stretchfabric |
| Crescentstitch | | H | 0to1,0 | General purpose | Ornamentalborders |

# Modelos de puntos

| PUNTO | | Selectordebordados | Largo de la puntada | Prensatelas | Aplicación |
|---|---|---|---|---|---|
| Puntadarecta | ——— | A | Cualquier posición | Uso General | Costurageneral |
| Puntozig-zag | | B | Cualquier posición | Uso General | Cosidoelástico general,bordadosyojales |
| Puntozig-zag | | C | 1,5a2,5 | Uso General | Cosidoelástico generalybordados |
| Puntozig-zag |  | D | 1,5a2,5 | Uso General | Cosidoelástico general,bordadosyojales |
| Puntada invisible |  | E | 1,5a2,5 | Uso General | Acabadode dobladillos |
| Punto zig-zag múltiple |  | F | 1,0a2,0 | Uso General | Hilvanar |
| Punto sobreorillado | | G | 1,0a2,0 | Uso General | Costurasenmallay telaselásticas |
| Punto medialuna | | H | 0a1,0 | Uso General | Bordes ornamentalles |

# Modèles de points

| POINT | | Sélecteurdepoint | Longueur depoint | Pied presseur | Apllication |
|---|---|---|---|---|---|
| Pointdroit | ——— | A | Toutréglage | Général | Assemblage |
| Pointzig-zag |  | B | Toutréglage | Général | Finitionsdestissus etBoutonnières |
| Pointzig-zag |  | C | Toutréglage | Général | Finitionsdestissus |
| Pointzig-zag |  | D | Toutréglage | Général | Finitionsdestissus etBoutonnières |
| Point caché |  | E | 1,5à2,5 | Général | Ourlets |
| Point zig-zag múltiple |  | F | 1,0a2,0 | Général | Repriser,surjeter, renforcer |
| Point overlock |  | G | 1,0à2,0 | Général | Couturesimplesur tissu extensible |
| Pointde croissant |  | H | 0à1,0 | Général | Décoration |

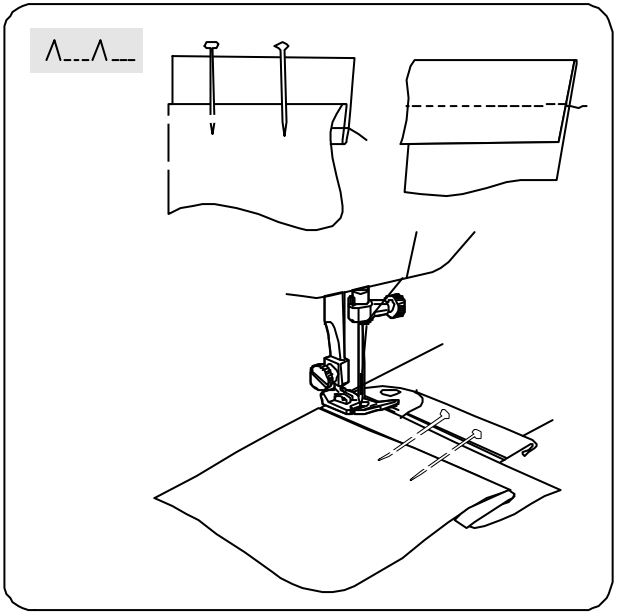
# Blind Hem

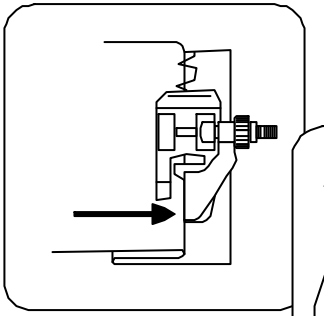
Blind hemingprovidesadurablehemfinishthatcanbeused onavarietyofdifferentweightfabrics.Blindstitchingtakesa littlepractice,however,somakeatestsamplefirst.

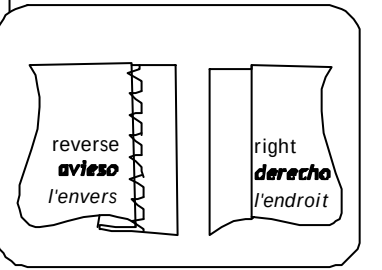
**Recommendedsettings**
StitchSelection: Blindstitch"E"
Stichlength:1,5to2,5
Foot: General purpose or blindstich hem guide (Blindstitch hemguide-availableatSewingCenters).

Preparethehembyfoldingitandpressingitintheusualway. Youmaywanttobastethehemtoholditinplace,asshown.If so,besuretoplacethebastingatleast12mmbelowthetop edge of the hem allowance. With the wrong side of fabric uppermost,turnthehem under,asshown,creatingasoftfold from the top edge of hem. Pin or baste all three layers togetherinplace.
Position the hem under the presser foot with the soft fold restingagainstwalloftheguide,asshown.

- Lower the presser foot and begin sewingmakingcertain thestraightstitchesfallontheedgeofthehemandthe zig-zagstitchesjust pierce the soft fold of the work. Adjuststitchwidthifnecessary.Whilestitching,guidethe hemedgeinastraightlineandfeedthesoftfoldevenly againstthewalloftheguide.
- Iflayersoffabricarepinnedtogether,removepinsasyou cometothem.Donotsewoverpins.








# Shell Hem

Fordecorativehemsorlightweightandsheerfabrics.

- Turnunderandpressrawedge.
- Withfabricrightsideupplacethefabricunderthepresser footsothatthezigzagpartofthestitchjustfallsoffthe foldededgepullingthefabricslightly.
- Trimexcessfabricclosetothestitchinglineonthewrong sideofthefabric.

# Puntada invisible

**La puntada invisible aporta un acabado duradero para los dobladillos que pueden utilizarse en una variedad de telas de pesas diferentes. La puntada invisible precisa de un poco de práctica, por lo tanto, haga primeiro una prueba.**

**Posiciones recomendadas**
**Selección punto: Puntada invisible "E"**
**Largo de la puntada: 1,5 a 2,5**
**Prensatelas: Uso general con el guía para puntada invisible. (Guía para puntá invisible - disponible en el comercio de mercancías de costura).**

**Prepare el dobladillo doblándolo y planchándolo en la forma usual. Puede hilvanar el dobladillo para asegurarlo. Si así lo hace, segurese de situar el hilván a 12 mm por lo menos, por debajo del borde superior de la tolerancia del dobladillo. Con el revés de la tela en primer lugar, gire el dobladillo hacia abajo, como se muestra, creando un doblez blando, desde el borde superior del dobladillo. Coloque alfileres o hilvane los tres pliegues juntos en su lugar. Colocar el dobladillo debajo del prensatelas con el doblez blando descansando contra la pared de la guía, como se muestra.**

- **Baje el prensatelas y empiece a coser asegurándose que los puntos rectos caigan sobre el borde del dobladillo y los puntos en zig-zag justo sobre el doblez blando de la labor. Ajuste el ancho del punto si fuese necesario. Mientras cose guie el borde del dobladillo en línea recta y arrastre con suavidad el doblez blando contra la pared de la guía.**
- **Si los pliegues de la tela están sujetos con alfileres, quítelos según se aproxima a ellos. No cosa sobre los alfileres.**

# Dobladillo

**Para dobladillos decorativos y terminaciones en telas livianas y géneros tejidos.**

- **Gire hacia abajo y prensa el borde.**
- **Con la tela el lado correcto coloque el género bajo el pie calzador de manera que el punto de zigzag caiga fuera del borde plegado.**
- **Corte el excesso de la tela en el lado revés y bien próximo de la línea costurada.**

# Point invisible

*Le point invisible vous permet de coudre les ourlets de tissus moyens épais et jersey. Coudre au point caché requiert un peu de pratique. Faites un exercice.*

***Réglages recommandés***
*Sélecteur de point: Point caché "E"*
*Longueur de point: 1,5 a 2,5*
*Piedpresseur: Universel avec le guide pour point caché. (Guide pour point caché: Disponible en les magasins de articles de couture).*

*Préparez le pliage de l'ourlet et repassez légèrement. Mieux vaut bâtir l'ourlet pour le maintenir en place (comme illustré). Ce bâti doit se situer à 1,2 cm de la pliure de l'orlet. L'envers de l'ouvrage vers vous, tournez l'ourlet comme illustré, en formant un pliàenviron 0,5 cm du bord coupé de l'ourlet. Epinglez les trois épaisseurs ansi repliées. Positionnez l'ourlet sous le pied presseur, le plicontre le bord du guide, comme illustré.*

- *Baissez le pied presseur et commencez à piquer. Les points droits doivent se trouver sur le bord de l'ourlet, les points zigzag transpercent très peu le tissu. Piquez lentement en dirigeant bien le tissu plié le long du guide.*
- *Si vous avez bâtivo tre travail aux épingles, retirez les épingles au fur et à mesure de la piqûre.*

# Ourlet coquille

*Pour les ourlets décoratifs sur des tissus légers et des tissus industriels.*

- *Tournez sous et pressez bord.*
- *Mettez le tissus sous le pied presseur, ainsi le point zigzag "tombe" du bord plié.*
- *Le tissu en excéss oigné près de la cousant ligne sur l'envers de le tissu.*

# Attaching a button

Recommendedsettings
StitchSelection: ZigZagStitch
StitchWidth: Pattern“B”or“C”accordingtothebutton holesdistance.
Foot: ButtonSewing(H)availableatyourlocalSewing Center.

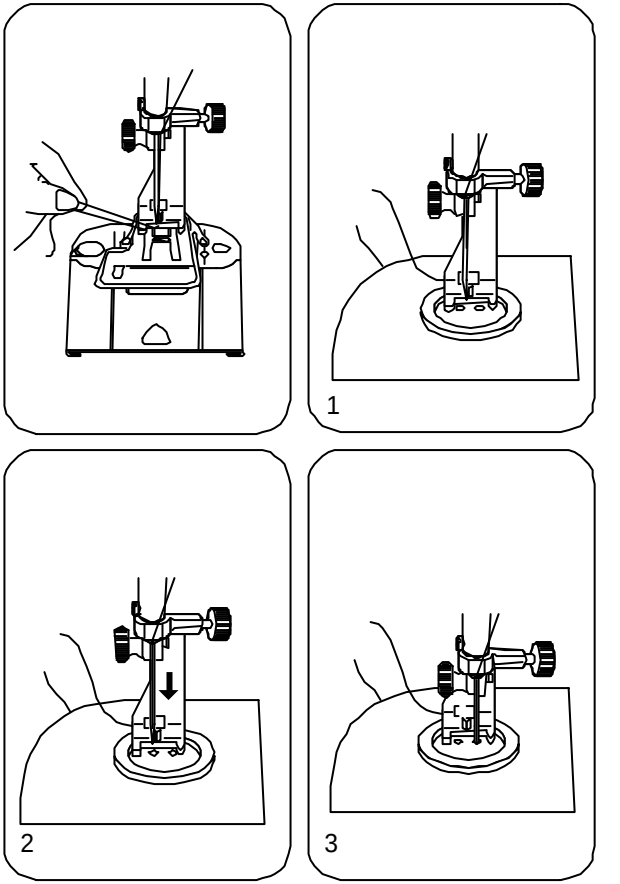
1. Raisethebobbinthreadandpullboththreadstothe backofthepresserfoot(illustration1).

2. Place the fabric andbuttonunderthe presserfoot. Turn hand wheel toward your direction observing if needleintheleftsideofzig-zagentersthecenterof theleftholeofthebutton(illustration2),continueto turn the handwheel toward complete the stitchand continueobservingifneedleintherightsideofzig-zag enters the center of the right hole of the button (illustration3).

3. Lower the presser foot and make more stitches (illustration4).

4. Tofastenstitching,turnthehandwheel againuntilthe needle is out of the fabric, select the straight stitch (A),adjustthebuttonfortheneedlepenetrateahole centerandmakeacoupleofmorestitches.

5. For 4-holes buttons, repeat the operation with the other2holes.



# Pegando botones

**Posiciones recomendadas**
**Selección de la puntada: Puntada De ZigZag**
**Ancho de la puntada: Patrón "B" o "C" según la distancia de los agujeros.**
**Prensatelas: Para pegarbotones (H) disponible en el comercio de mercancías de costura.**

1. **Saque el hilo de la bobina por el agujero de la plancha cubre arraste y tire de ambos hilos de la parte posterior del prensatelas (ilustración 1).**

2. **Coloque el botón y la tela bajo el prensatelas. Gire el volante de mano hasta su dirección observando si la aguja en el lado izquierdo del zigzag penetra el centro del agujero izquierdo del botón (ilustración 2), Continue dando vuelta al volante hasta completar la puntada observando si la aguja en el derecho del zigzag penetra el centro del agujero derecho del botón (ilustración 3).**

3. **Baje el prensatelas y haga más puntadas (ilustración 4).**

4. **Para sujetar la puntada, gire el volante de mano hasta que la aguja esté fuera de la tela. Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "A" (costura recta), ajuste el botón para que la aguja penetre el centro del agujero y haga un par de puntadas más.**

5. **Para los botones de 4 agujeros, repita la operación con los otros 2 agujeros.**

# Coudre des boutons

*RéglagesRecommandés:*
*Sélecteurdepoint:PointZigZag*
*Largeurdepoint:"B"ou"C"selonladistancedelestrous*
*Piedpresseur:Piedbouton(H)disponibleàvotrecentre àcoudre*

1. *Eleverlefildelacanetteettirerlesdeuxfilsenarrière dupiedpresseur(fig.1).*

2. *Placer le tissu et le bouton sous le pied presseur. Tournerlevolant versvotredirectionpourobserversi l'aiguilledanslecôtégauchedezig-zagentrelecentre dutrougauchedubouton(fig.2).Continueràtourner le volantverscomplète point zigzagenvérifiantsi l'aiguilledanslecôtédroitdezig-zagentrelecentre dutroudroitdubouton(fig.3).*

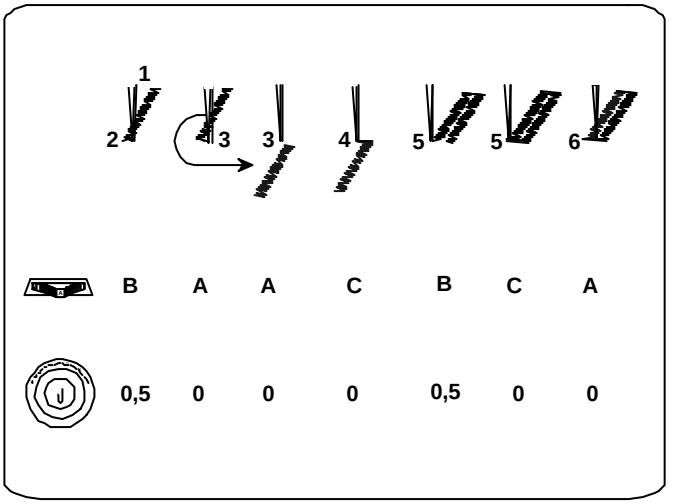
3. *Baissez le pied presseur et faites qualques points (fig.4).*

4. *Pourattacherlepoint,tournerlevolantencorejusqu'à cequel'aiguilleesthorsdubouton. Choisircoutoure droit(A),ajusterleboutonpourl'aiguillepénètrele centredetrouetfaitquelquepointdeplus.*

5. *Pourlesboutonsde4trous,répéterl'opérationavec l'autre2trous.*

# Buttonhole

Stitchwidth:(Seeillustration)
Foot: specialpurpose(J)
Stitchlength:between0and1
Note: Forbestresultsusethebuttonholefootavailable forpurchaseatyourlocalSewingCenter.




1. SideStitching:Selectpattern(B),positionneedleinfabric at point 1. Lower foot and stitch to end of marking at point 2, turn handwheel toward your directionuntiltheneedleisoutofthefabric.Selectpattern(A),continuetoturnhadwheeluntilneedleinfabricatpoint3.Leaveneedleinfabricatpoint3, Raise foot and pivot clockwise work on needle. Lowerfoot.

2. BarTack:Selectpattern(C)and stitchlenghtat“O” forbartacksandtakeatleastsixstitches.Stopat point4.

3. SideStitching:Selectpattern(B)forsidestitching. Completeworktopoint5.

4. Final BarTack: Selectpattern(C)andstitchlenght “O” forbar tacks, and takeatleastsixstitches(5 and6).Selectpattern(A)forfastenstitching,make threemorestitches.

# Ojales

**Ancho de la puntada: (véase la ilustración)**
**Perensatelas: Especial (J)**
**Largo de la puntada: entre 0 y 1**
**Nota: Para los mejores resultados utilice el prensatelas para ojales disponible en el comercio de mercancías de costura.**

1. **Costura de un lado del ojal: Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "B". Posicione la aguja en la tela en el punto 1. Baje el elevador de prensatelas y cosa al final del punto 2, Eleve la aguja a su posición más alta (fuera de la tela) girando el volante de mano hasta ud. Seleccione el punto "A" en el selector y continúe dando vuelta al volante hasta que la aguja esté en el punto 3. Deje la aguja bajada en la tela en el punto 3, levante el prensatelas y vuelva el trabajo a la derecha. Baje el prensatelas.**

2. **Remate: Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "C" y el largo de la puntada en "0" y haga por lo menos seis puntadas. Pare en el punto 4.**

3. **Costura del otro lado del ojal: Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "B" para la puntada lateral. Termine el trabajo en el punto 5.**

4. **Remate final: Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "C" y cosa con el largo de la puntada en "0" por lo menos seis puntadas (5 y 6). Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "A" para sujetar la puntada, hacendo tres más puntadas.**

# Boutonnière

*Largeurdepoint:(Voirl'illustration)*
*Longueurdepoint:0à1*
*Piedpresseur:Spécial(J)*
*Note: Pourlesmeilleursrésultatsutiliselepiedpour boutonnièredisponiblepourl'achatàvotrecentre àcoudre.*

1. *Couturedelepremièrecôté:Tournezleselecteurde points pour choisir la position (B). Placez l'aiguille dansletissuaupoint1.Descendezlepiedpresseuret brodezjusqu'àlepoint2.Tournezlevolantversvotre direction jusqu'à ce que l'aiguille est hors du tissu. Tournezleselecteurdepoints pourchoisirlaposition (A).Continueràtournerlevolantjusqu'àl'aiguilleœ justaupoint3.Laisserl'aiguilledansletissuàlepoint 3, relevez le piedpresseur et tournez le travail a la droite.Bassezlepiedpresseur.*

2. *Point d'arrêt: Tournez le selecteur de points pour choisir la position (C) et placez le selecteur de longueurdupointà"O".Coudrezaumoinssispoints. Arrêteraupoint4.*

3. *Couturedel'altrecôté:Tournezleselecteurdepoints pourchoisirlaposition(B)pourcouturedecôté.Finir letravailàlepoint5.*

4. *Point d'arrêt finale: Tournez le selecteur de points pourchoisir la position (C) etplacezleselecteur de longueurdupointà"O".Coudrezaumoinssispoints(5 et6).Choisirlaposition(A).Pourattacher le point, fairetroispointsdeplus.*

# Inserting a zipper

### Recommendedsettings

Pattern: Straightstitch(A)
StitchLenght: 2-5
Foot: Zipper (E) - (Zipper foot - available at Sewing Centers)

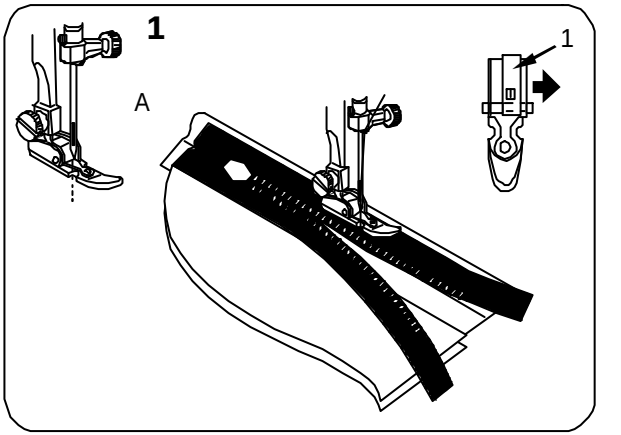
## Adjustingthezipperfoot

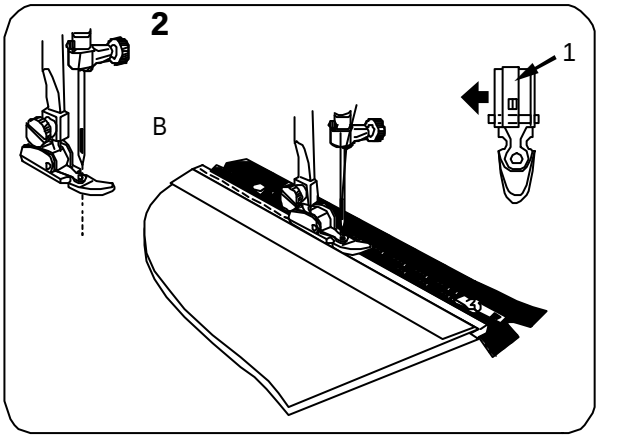
**When the zipper teeth are to the left of the needle (illustration1):**

- Slidetheadjustingblock(A)acrosstotheright.
- Snap-onthefoottotheleftsideofthepin.

**Whenthe zipper teeth are totherightoftheneedle (illustration2):**

- Slidetheadjustingblock(A)acrosstotheleft.
- Snap-onthefoottotherightsideofthepin.



# Inserción de cremalleras

## Posiciones recomendadas

**Punto: Costura recta (A)**
**Larga de la puntada: 2-5**
**Prensatelas: Para cremalleras(E) (Prensatelas para cremalleras - disponible en el comercio de mercancías de costura).**

## Ajuste del prensatelas para cremalleras

**Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja (fig. 1):**

- **Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.**
- **Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador.**

**Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (fig. 2):**

- **Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.**
- **Engrace el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador.**

# Pose d'une fermeture glissière

## Réglagesrecommandés

*Point: Couturedroite(A)*
*Longueurdepoint: 2-5*
*Piedpresseur: Ganseur(E)(Piedganseur:Disponibleenlesmagasinsdearticlesdecouture).*

## Fixation dupiedganseur

***Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille (fig.1):***

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupilleversladroite(A).*
- *Enclenchezlecôtégauchedelasemellesurlajambedu piedpresseur.*

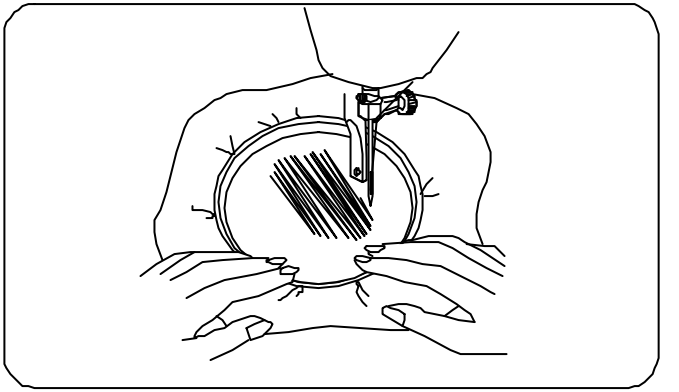
***Silesmaillesdelafermeturesontàdroitedel'aiguille (fig.2):***

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupilleverslagauche(A).*
- *Enclenchezlecôtédroitdelasemellesurlajambedu piedpresseur.*

# Applications with straight stitching

## Darning

**Recommendedsettings**
StitchSelection: Straight Stitch(A)
StitchLenght: Anysettings
Foot: Removefootandshank
Attachfeedcover(page22).
Frame:Notsupplied



## Reversestitchbutton

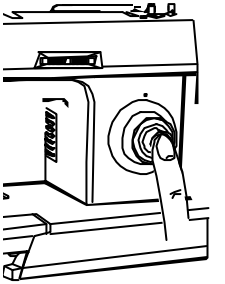
Thereversestitchbutton,withthe( )symbol,islocated inthecenterofthestitchlengthselector(illustrarion1).

- Forreversestitching,pushinthebuttonandholdin place.Themachinewillstitchinreverseonlyaslongas youkeepthebuttonpushedin.

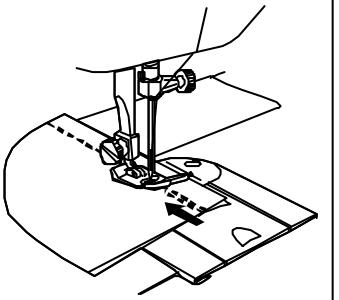
## Sewinginreverse

Toneatentheendofaseam,pushinthereversebuttonand backstitch 3-4 stitches (illustration 2). Raise needle and presserfootandremovefabricbydrawingittothebackand left.Cutthreadonthreadcutteronpresserbar.

1



2



# Aplicaciones con puntada recta

## Zurcido

**Posiciones recomendadas**
**Selección punto: Costura recta (A)**
**Largo de la puntada: Qualquier posición**
**Prensatelas : Retire el prensatelas e la asta.**
**Monte la placa cubre arraste (pagina 23).**
**Bastidor: No incluído**

## Botón puntada reversible

**El botón de puntada reversible, con el simbolo ( ↑↓ ), está situado en el centro del largo de la puntada (Fig. 1).**

- **Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.**

## Costura reversible

**Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás (Fig. 2). Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el cortahilos de la barra prensatelas.**

# Applications avec le point droit

## Repriser

***Réglages recommandés***
*Pointutilisé: Couturedroit(A)*
*Longueurdepoint: N'importequelrèglage*
*Piedpresseur: Retirezlepiedpresseuretlatige.*
*Installezlaplaquecouvre-griffes(page23).*
*Métieràbroder:Nonlivrée*

## Marchearrière

*Latouche ( ↑↓ )aucentredusélecteurdelongueurde pointpermetdecoudreenmarchearrière(Fig.1).*

- *Pourarrêterlescoutures,appuyezsurlebouton.Tant quevouslemaintiendrezenplace,lamachinecoudre enmarchearrière.*

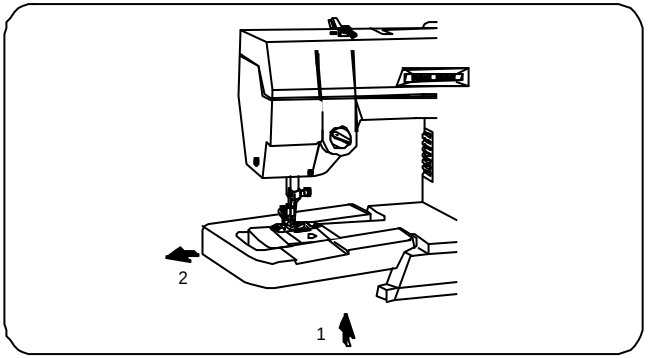
## Couture enmarchearrière

*Pourrenforcerlafindelacouture,appuyezsurlebouton demarchearrière(Fig.2).Relevezl'aiguilleetlepied presseuretdégagezletissuenletirantversl'arrièresur lagauche.Coupezlefilàl'aideducoupe-filencastréen labarredupiedpresseur.*

# Free-arm sewing

## Removingtheextension table

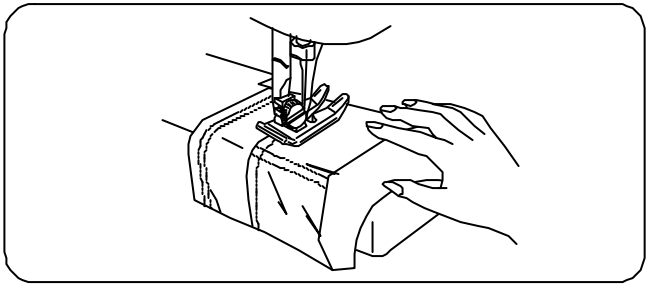
Tochangemachineforfree-armsewing,liftrightedge(1)of extensiontable,slideittotheleftandoffthemachine(2). Toreplacetheextensiontable,slideittotherightkeepingit evenwiththefree-arm,untilthetabsontherightlockinto place.
Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garmentareas,issimplifiedandmadeeasierwhenyouuse thefree-armsewingcapabilityofyoursewingmachine.




# Applications

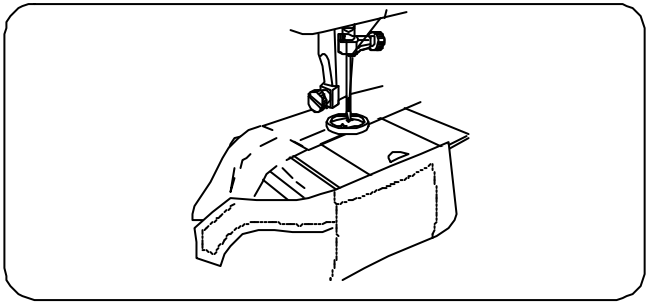
## Sleeves

- Free-armsewingtakesthedifficultyoutoftopstitching, sleeves,finishing waistbands and trouser legs rotate smoothlyundertheneedle,aroundthearm,allowingyou toplaceyourstitchingaccurately.



## Buttons

- Sewingbuttonsonacuffforneckbandiseasywithfree-arm sewing.Thesewingarmallowsroomforcuffstoslip onto withoutbeingstretchedoutofshape,andyoucan alsosee andhandlethestitchingareamoreeasily.



# Costura con el brazo libre

## Para remover la extensión de la base

**Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).**
**Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.**
**El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más fácil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.**

# Aplicaciones

## Mangas

- **La costura con el brazo libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas difíciles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.**

## Botones

- El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más fácil con el brazo libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños de desliçen sin necesidad de estirarlos o deformalos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.

# Couture avec le bras-libre

## Pour enlever l'extension de la base

*Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).*
*Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.*
*Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.*

# Applications

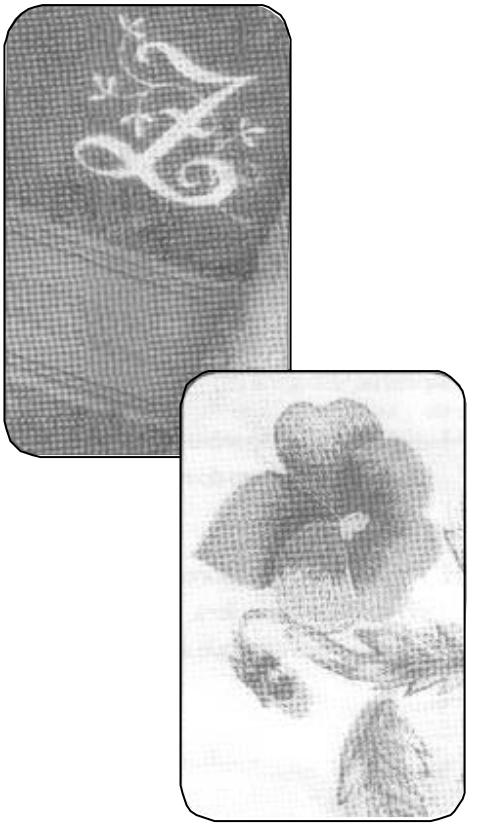
## Manches

- *Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et ter-miner des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.*

## Boutons

- *Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolu-res, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.*

# Monogram and Embroidering



You will be able to produce beautiful monograms and embroideringwithjustalittleofpractice,creativityanda frame (not supplied), giving a personal touch to your works.

**RECOMMENDEDSETTINGS**

Pattern: Zigzag(Monogram)and/or
StraightStitch(Embroidering)
Stitchlength:0-1

1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering)ontherightsideofthefabric.
2. Removepresserfoot.
   Attachthefeedcover(seepage 22).
3. Placethefabricfirmlyonthecenterofthehoopwith thedrawingorthelettersvisable.
4. Withcircularmovements,movingtheframeslowlyand ataconstantspeed,fillthemonogramsanddrawings withstitches.

# Monogramas y bordados

**Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluido), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.**

**AJUSTES RECOMENDADOS**

**Tipo de puntada:** Zigzag (Monograma) o Costura recta (Bordado)

**Largo de la puntada:** 0 - 1

1. **Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.**
2. **Retire el prensatelas. Coloque la placa cubre arraste (vea pagina 23).**
3. **Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en el medio de él.**
4. **Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los monogramas y los dibujos.**

# Monogrammes et broderie

*Avecunpeud'habilité,decréativitéetuncerceau(non livrée), onpeutfairedebeauxmonogrammesetdes broderies,enpersonnifiant noscréations.*

***AJUSTEMENTSRECOMMENDÉS***

*Typedepoint: zigzag(monogramme)ou couturedroite (broderie)*

*Longueurdupoint:0-1*

1. *Dessinezleslettres(pourunmonogramme)et les dessins (pourlabroderie)surlecôtédroitdutissu.*
2. *Enlevezlepiedpresseur. Installezlaplaquecouvre-griffes(page 23).*
3. *Placerletissudanslecerceau avecledessinoules lettresdans soncentre.*
4. *Avecdesmouvementscirculaires,etàunevitesse constante, remplissez les monogrammes et les dessins.*

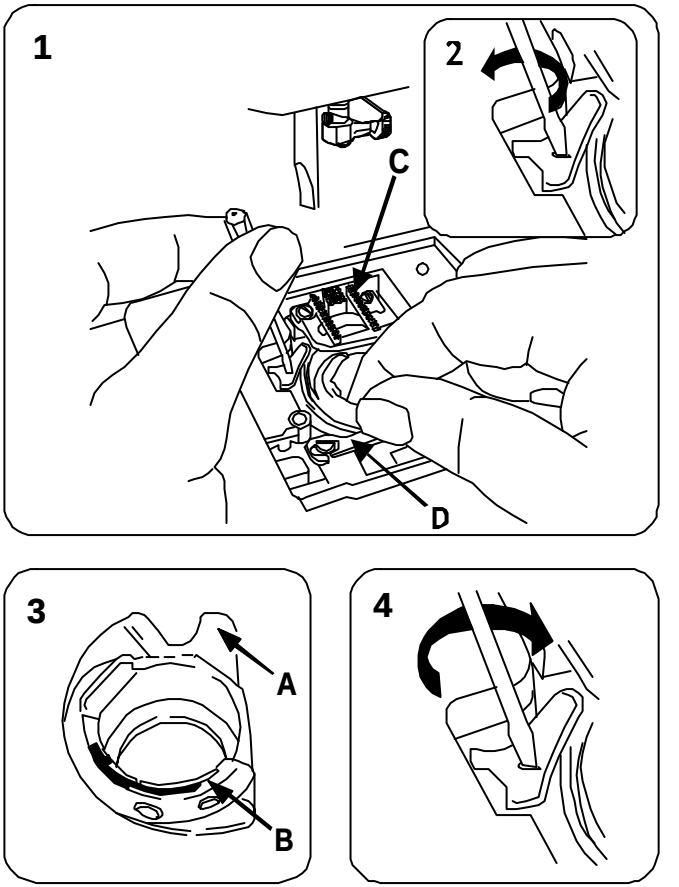
# Removing and replacing bobbin case

## To remove bobbin case

1. Openslideplateandremovebobbin.
2. Removetheneedleplate.
3. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbincaseretainingplatetotherearasfarasitwill go(illustration2).
4. Liftthelefsideofthebobbincaseandslideitoutto theleftandoutfromthemachine(illustration1).
5. Loosenslightlythebobbincaseretainingplateuntilits initialposition(illustration4).

## Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, the bobbin case retaining platetothebackasfarasitwillgo(illustration2).
2. Drawrim **(A)** ofbobbincaseunderthefeed **(C)**.
3. Drawrim **(B)** ofbobbincaseunderpositionplate **(D)**. Besurebobbincaseisfreelyseatedonhookrace.
4. Turnthebobbincaseretainingplatebacktoitsoriginal position(illustration4).
5. Replaceneedleplate.
6. Insertbobbinandclosetheslideplate.



# Retirar y colocar la cápsula de la bobina

## Para remover la cápsula de la bobina

1. Abra la placa corredera y remueva la babina.
2. Remueva la placa de la aguja (pág.21).
3. Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig.2).
4. Levante el lado izquierdo de la cápsula de bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).
5. Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).

## Colocando la cápsula de la bobina

1. Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig. 2).
2. Gire el ala (A) de la cápsula baja los dientes (C).
3. Introduzca el ala (B) de la cápsula bajo la placa de posición (D). Observe que la cápsula de babina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.
4. Gire el prendedor totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la cápsula de bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la capsula de bobina está encajada correctamente.
5. Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).
6. Coloque la bobina, la placa de la aguja y cierre la placa corredera.

# Retirer et replacer le support de bobine

## Pour retirer le support de bobine

1. Ouvrezlaplaque glissièreetenlevezlabobine.
2. Enlevéelaplaqueàaguille(pag.21).
3. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière(fig.2).
4. Soulevez le côté gauche du support de bobine et glissez-le vers la gauche et hors de la machine (fig.1).
5. Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale(fig.4).

## Pour remettre en place le support de bobine

1. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière(fig.2).
2. Enlever le bord **(A)** du support de bobine sous les grifles **(C)**.
3. Placez le bord **(B)** du supportsouslaplaquedepositionnement **(D)**.Assurez-vousquelesupportdebobinesoitlibrementposésurlecrochetrotatif.
4. Tournez leloquetcomplètementversl'avant(fig.4), fixant le supportdebobine.Tournezle volantvers vous pourvousassurerquelesupport de bobineest dûmentfixé.
5. Remetterenplacelaplaqueàagulleetserezlevis.
6. Remettezenlacelabobine, la plaque à aiguille et fermezlaplaqueglissière.

# Cleaning the machine

**BEFORECLEANINGTHEMACHINE,UNPLUGITFROM SOCKETOUTLET.**

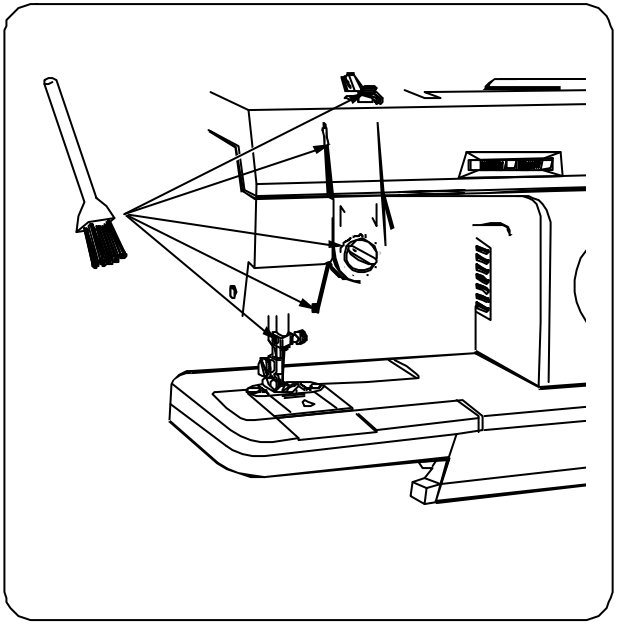
Themachinesurfacesandcoverscanbecleanedwitha damp,softclothandamildsoap.

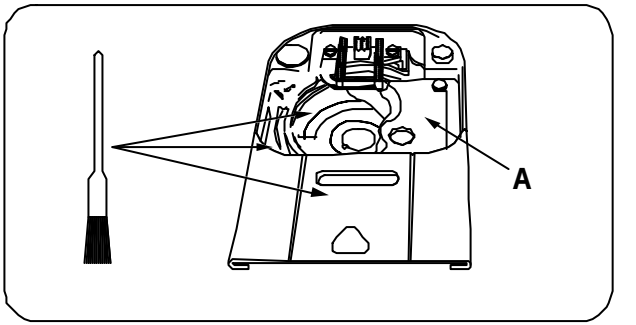
Removelintandflufffromexposedpartsandwithalint brush, which is an accessory of your machine, clean theseparts:

- Take-uplever,threadguidesandneedlethreadtension dial.
- Presserbarandneedlebar.
- Bobbincaseandneedleplatearea.

**Note:** DONOTremovethepositioningplate **(A)**.Ifarea under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

**YOUR MACHINE MUST BE PERIODICALLY CHECKED BY YOUR LOCAL SINGER AUTHORIZED SERVICE CENTERFORWEAR.**





# Limpieza de la máquina

**ANTES DE LIMPIAR SU MAQUINA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.**

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva las restas e hilachas de las partes expuestas y con el pincel que acompaña su máquina limpie:

- Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.
- Barra del pie calzador y barra de aguja.
- Caja de bobina y el área de la placa de la aguja.

**Nota:** Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.

**SU MAQUINA DEBE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UN TECNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.**

# Nettoyage de la machine

**AVANT LE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.**

Lessurfaces et les couvertures peuvent être nettoyés avecunchiffondoux, humidifiéavecunsavondoux.

Enlevez lesrésidus et la poussière despartiesdécouverteset, à l'aided'unpinceaufourniavecvotremachine, nettoyez:

- Releveurdefil, guides-filsetsélecteurdetension.
- Lesbarresdupiedpresseuretdel'aiguille.
- Le support de la bobine et la région de plaque à aiguille.

**Note:** Ne retirez jamais la plaque de positionnement **(A)**. Aucasoùlarégionsouscetteplaqueaurait besoin d'unnettoyage, confiez votre machine à un technicien du Réseau de Services Autorisés Singer.

**VOTREMACHINE DOIT ETRE REVISE PERIODIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN DU RESEAU DE SERVICES AUTORISES SINGER.**

# Changing the light bulb

**BEFORECHANGINGLIGHTBULB,UNPLUGMACHINE FROMSOCKETOUTLET.**

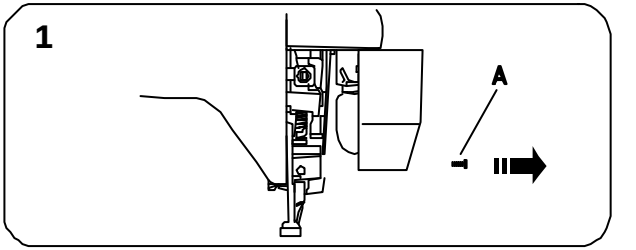
UseoriginalSINGERlightbulbsonly(**code988076**).

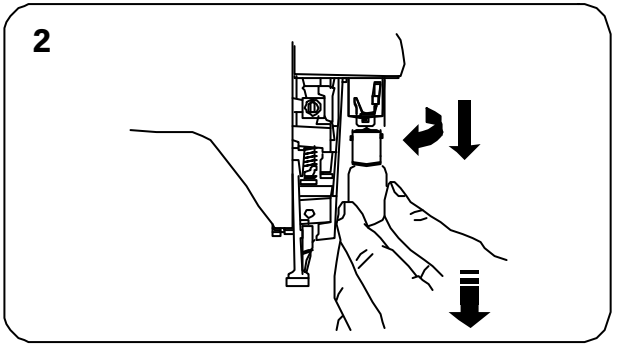
## *Removinglight bulb (illustration 2)*

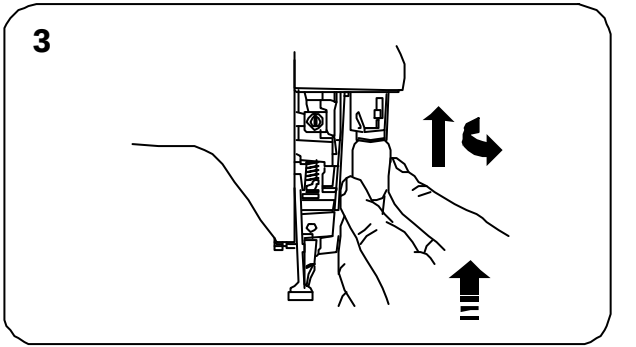
1. Remove screw (A) located on face plate andremove platepullingitdownandtotheright.
2. Donotattempttounscrewthelightbulb.Pushbulbup into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise) to unlock bulb pin (illustration2).
3. Pullbulbdownandoutofmachine.

## *Replacinglightbulb(illustration3)*

1. Push new bulb into socket, just as for the side pin slidestheslotofthesocket.Pushitupandturntothe indicated direction (counterclockwise) to lock into position.
2. Replacefaceplateagainandtightenscrew.



# Cambiar la lámpara

**ANTES DE CAMBIAR LA LAMPARA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.**

**Use solamente lámparas originales Singer (cód. 988076).**

## Removiendo la lámpara (fig. 2)

1. **Remueva el tornillo (A) de la tapa lateral y sáquela, tirándola por la parte inferior para abajo y para la derecha (fig. 1).**
2. **No trate de desenroscar la lámpara. Empuje la lámpara hacia arriba, contra el soporte y, al mismo tiempo, gírela en el sentido indicado para soltar el clavillo de la lámpara (fig 2).**
3. **Tire la lámpara hacia abajo y para afuera de la máquina.**

## Recolocando la lámpara (fig. 3)

1. **Introduzca la lámpara de manera que el clavillo lateral entre en la ranura del soporte y empújela hacia arriba, gire en la dirección indicada para sujetarla en la posición.**
2. **Recoloque la tapa lateral nuevamente y apriete el tornillo.**

# Changer l'ampoule

**AVANT DE CHANGER L'AMPOULE, DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**

*Utilisez seulement des lampes originelles Singer (code 988076).*

## Enlever l'ampoule (fig.2)

1. *Dévissez la vis de la plaque de face. Retirez la plaque en la tirant par son bord inférieur, vers le bas et vers la droite (fig.1).*
2. *N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et, en même temps, tournez-la dans le sens indiqué, pour la liberation (fig.2).*
3. *Tirez l'ampoule vers le bas et hors de la machine.*

## Replacer l'ampoule (fig. 3)

1. *Mettez en place l'ampoule de façon à ce que le tourillon latéral entre dans la rainure de la douille. Levant l'ampoule vers le haut, tournez dans le sens indiqué pour la verrouiller en position.*
2. *Replacez de nouveau la plaque de face et serrez la vis.*

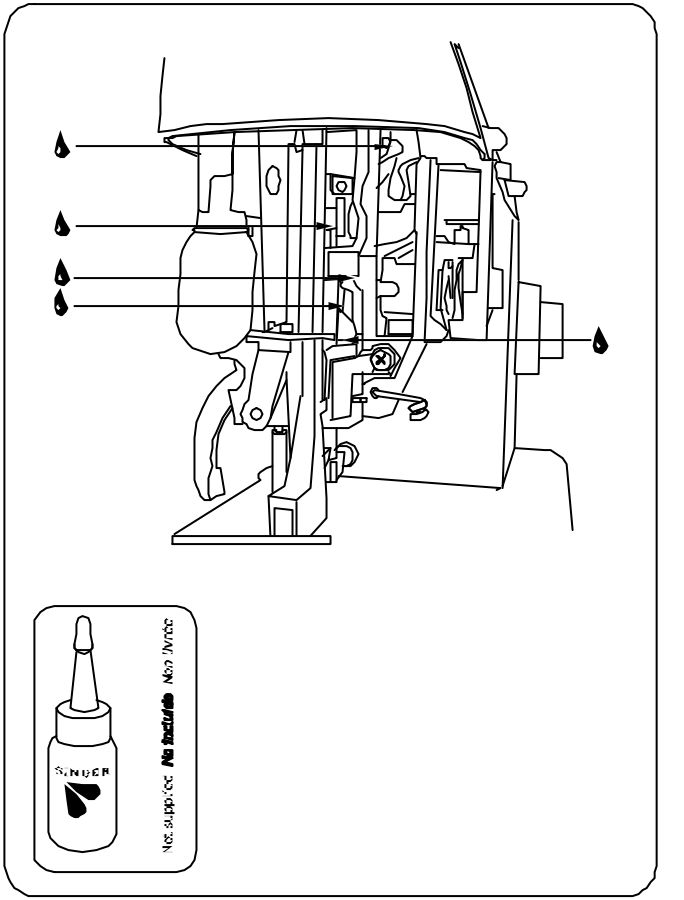
# Lubricating the machine

**BEFORE LUBRICATING THE MACHINE, UNPLUG IT FROMSOCKETOUTLET.**

Your sewing machineshallbelubricatedaccordingtothis useofwhereitisstored.Ifyouuseitafewtimesamonth, lubricatingthemachineonceayearisenough.Ifyouuseit frequently,lubricateitatleastonceamonth.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operationofprecisionparts.

To determine which connections move and need lubrication,turnthehandwheelslowlybyhand,whileface placeisremoved.



# Lubricación de la máquina

**ANTES DE LUBRICAR SU MAQUINA DESCONECTE EL PLUG DEL ENCHUFE.**

**La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.**

**Para lubricarla, use solamente aceite SINGER en todos los puntos indicados. El aceite SINGER es especialmente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.**

**Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.**

# Lubrification de la machine

***AVANT LA LUBRIFICATION, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.***

*La fréquence pour la lubrification de la machine dépendra de son usage et de l'endroit où elle est rangée. Si vous l'utilisez quelques fois par mois, il suffit de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez fréquemment, lubrifiez au moins une fois par mois.*

*Pour la lubrification, utilisez seulement l'huile lubrifiant SINGER sur tous les endroits indiqués. L'huile SINGER est spécialement préparé n'ayant pas de résidus nocifs pouvant interférer sur le mouvement des pièces de précision.*

*Pour déterminer quelles pièces ont besoin de lubrification, retirez la plaque de face et tournez lentement le volant vers vous.*

# Performance checklist

## Needle does notmove

Is machineconnectedtoelectricalsupply?
Is thepowerandlightswitchedon?
Is speedcontrolpedalconnected?
Is thebobbinwindingindentengaged?

## Needle moves butstitch is notformed

Is needledefective?
Is needlefullyinsertedintoneedleclamp?
Arebobbinandneedlecorrectlythreaded?
Isbobbincorrectlyinsertedintobobbincase?

## Needle breaks

Is needlecorrectsizeforfabric?
Is needlefullyinsertedintoneedleclamp?
Arecontrolsproperlyset?
Areaccessoriescorrectforsewing?

## Bobbin winding difficulties

Is threadunwindingfreelyfromspool?
Isbobbinwindingindentengaged?
Is threadendsecurelyheldatstartofwinding?
Is threadhangingupontheslitonthethread spool?

## Upperthreadbreaks

Ismachine properly threaded?
Isthread freely unwinding from spool?
Isupperthreadtension tootight?
Isbobbin caseproperlyinserted?
Isbobbin rim freeofnicks?

## Lowerthreadbreaks

Isbobbin correctly wound?
Isbobbin correctly insertedintobobbin case?

## Skipped stitches

Ismachine properly threaded?
Isfabricfirmlyhelddown?
Isneedle correctstyleandsizeforfabric?
Isneedle straight?

## Fabric does not move properly under presserfoot.

Ispresser footcorrectly attachedto machine?
Ispresser footlowered?
Isstitchlengthcorrectlyset?

# Verificación de defectos eventuales

## La aguja no se mueve

¿ Está el plug conectado al enchufe ?
¿ Está el interruptor encendida?
¿ Está el controlador conectado?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?

## La aguja se mueve pero la puntada no se forma

¿ Está la aguja con defecto?
¿ Está la aguja colocada completamente en el prendedor?
¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

## La aguja se quiebra

¿ Es el tamaño de la aguja apropriado para la tela?
¿ Está la aguja colocada en el prendedor completamente?
¿ Están los controladores ajustados correctamente?
¿ Son los accesorios apropriados para su costura?

## Dificultades para devanar la bobina

¿ Se desenrolla el hilo libremente del carretel?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?
¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
¿ Se engancha el hilo en el carretel?

## El hilo superior se corta

¿ Está el enhebrado de la aguja correcta?
¿ Se desenrolla el hilo del carretel libremente?
¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
¿ Está instalada la caja de bobina correctamente?
¿ Están las puntas de la bobina con rebarbas?

## El hilo inferior se corta

¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
¿ Está la bobina instalada en la caja de bobina correctamente?

## Falla en las puntadas

¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
¿ Está la tela presionada por el prensatelas firmemente?
¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
¿ Está la aguja torcida?

## La tela no se mueve correctamente bajo el pie calzador

¿ Está el pie calzador instalado correctamente en la máquina?
¿ Está el pie calzador abajo?
¿ Está el larga de la puntada ajustado correctamente?

# Guide pour la vérification des problèmes

## L'aiguille ne bouge pas

Avez-vous branché la machine?
L'intérrupteur est-il connecté?
L'rhéostat est-il branché?
L'isolateur d'aiguille est-il actionné?

## L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point

L'aiguille est-elle endommagée?
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
L'aiguille et la bobine sont-elles placés correctement?
L'enfilage est-il correct?

## L'aiguille casse

La grosseur de l'aiguille convient-elle au tissu?
L'aiguille est-elle totalement ajustée dans le pince-aiguille?
Les contrôles sont-ils ajustés correctement?
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

## Difficultés pour remplir la bobine

Le fil se déroule-il facilement de la bobine?
L'isolateur d'aiguille est-il mis en place?
Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?
Le fil est-il arrêté par la fente de la bobine?

## Le fil supérieur casse

La machine est-elle bien enfilée?
Le fil se déroule-il librement de la bobine?
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur du fil utilisé?
La tension du fil supérieur est-elle trop élevée?
Le support de canette est-il bien en place?
Les bords de la bobine ont-ils des bourres?

## Le fil inférieur se casse

Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?
La bobine est-elle correctement mise en place dans son support?

## Saute de point

La machine est-elle correctement enfilée?
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées au tissu?
L'aiguille est-elle tordue?

## Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur

Le pied presseur est-il correctement attaché en place?
Le pied presseur est-il baissé?
La longueur du point est-elle correctement ajustée?

Part Number/ Pieza Nº. / PièceNº. 358378-001

PrintedinBrazil/ImpresoenelBrasil
ImpriméauBrésil- Eng./Spa./Fren.